

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Editor: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Jueves 21 de septiembre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.199

Urbanismo pretende dar mayor agilidad a su gestión para favorecer al ciudadano

El área de Urbanismo, Obras y Servicios del Ayuntamiento de Segovia pretende abordar en los próximos seis meses una reforma que permita la agilización de los trámites que diariamente se gestionan a través de este servicio.

El objetivo de este nuevo sistema será, en palabras del recientemente nombrado coordinador de este área, Jesús María Gómez, la transformación de la oficina de urbanismo en una "ventanilla única" donde el ciudadano pueda resolver todos sus problemas sin necesidad de un largo peregrinaje por despachos y negociados.

"La obsesión del alcalde y del equipo de gobierno es con-

seguir un sistema de trabajo que permita la agilización de toda la tramitación administrativa en el día a día —explicó Gómez Sanz—. Nuestra obsesión fundamental va a ser el ciudadano, para que éste tenga la máxima facilidad posible una vez que decida dirigirse al Ayuntamiento".

Otro de los proyectos que se pretende desarrollar en el área de Obras y Servicios es la creación de un servicio municipal que pueda solucionar de forma rápida las averías puntuales que surgen en la ciudad, una iniciativa que ha sido ya experimentada en otras ciudades de la región con relativo éxito.

(Pág. 4)

El PSOE considera prioritario el Tren de Alta Velocidad para Segovia

El portavoz socialista en la Diputación, Jesús Olmos, defiende la prioridad de contar con un trazado del Tren de Alta Velocidad (TAV) en la provincia, por encima del debate sobre los daños medioambientales que conlleva.

Olmos considera que esta discusión está retrasando la instalación de un medio de transporte que "ya urge" para el desarrollo de Segovia. Como argumentos utiliza las conclusiones de la Encuesta Provincial De Infraestructuras, que evidencia la vinculación entre vías de comunicación e inversiones. De acuerdo a este estudio, los socialistas piden la elaboración de un plan de actuación para garantizar la calidad del agua y de urbanismo.

(Pág. 5)



Olmos cree que el debate del TAV retrasa su instalación.

JUAN MARTIN

AL DIA

6 Peñalosa afirma que el PP demuestra un "talante autoritario".

15 El enviado del Kremlin en Chechenia sufre un atentado.

16 Los serbios niegan haber pactado la caída de Banja Luka.

19 España se impuso por 2-1 a Argentina en el encuentro amistoso del "Calderón".



TELEFOTO EFE

El jefe del Gobierno explicará al Parlamento las conversaciones con el entorno de Conde.

El presidente no ve razones para adelantar las elecciones

González da por confirmada la conspiración contra el Gobierno

El presidente Felipe González ha dado por confirmada la existencia de una "operación política" contra el Gobierno y asegura que el Ejecutivo explicará al Parlamento las conversaciones mantenidas con el entorno de Mario Conde.

El PP consideraría "insatisfactoria" que la explicación no la diera el jefe del Gobierno y resalta que dichas aclaraciones deben ser públicas.

González declaró que fueron los interlocutores de Conde quienes expresaron su deseo de hablar con el Ejecutivo y subrayó que accedió a entre-

vistarse con Jesús Santaella "durante quince o veinte minutos" por considerarlo necesario "en interés de lo que pueden ser asuntos de seguridad del Estado". El presidente manifestó además que no encuentra razones para adelantar las elecciones generales.

(Pág. 12)

ASAJA califica de "pantomima" la reunión de ministros de Agricultura

El presidente regional de ASAJA, Manuel Sanz Gil, calificó la reunión de ministros de Agricultura de la Unión Europea celebrada en Burgos como "una pantomima", aunque asegura que para él esto era previsible.

"La reunión de Burgos ha sido una visita turística de los ministros de la Comunidad —afirmó— que han venido a ver lo bonita que es la ciudad".

Los problemas han quedado, según Sanz Gil, para el próximo Consejo de Ministros, —que se realizará el próximo día 25—, en el que "no tendrán a nadie que les proteste en las ventanas, ni agricultores que les recriminen cuando salgan del hotel, y se verá si en realidad el vago compromiso de Burgos se materializa en algo positivo", afirmó.

Manuel Sanz Gil se refirió también a la situación actual del campo y de los pueblos segovianos, "que son los mismos que los de la Comunidad Castellano-Leonesa", asegurando que se puede calificar de "caótica".

(Pág. 7)

TODAS LAS CONTABILIDADES A TODOS LOS NIVELES

El mejor complemento a tu formación diaria.

- * Contabilidad básica, financiera, costes, análisis, y sociedades.
- * Cursos monográficos de I.R.P.F., I.V.A. y Sociedades.
- * Nóminas y Seguridad Social.

C.E.I.

Centro de Estudios Empresariales e Informáticos.
C.E.I. Ezequiel González 24 - Edificio San Roque 1º B
Teléfono de Información: 43 05 59

Lea



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

CONSIGUE TRABAJO

Travesía de la Rubia, 7
Fernández Ladreda, 28

.KITIUS
INFORMATICA, SL



44 15 31

Jueves
21
septiembre

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 264 días, faltan 101.
Sol: De 8,01 a 20,15.
Luna: De 4,39 a 18,18.
Luna nueva el 24 en Libra.

SANTORAL

HOY: Mateo, Alejandro, Pánfilo, Eusebio, Jonás, Melecio.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Alvarez Agudo, Muerte y Vida, 2.

ADEMAS

Concierto por Bosnia

Hoy, a las 20,30 horas, en el Juan Bravo, concierto de piano por Paolo Bordoni. Organiza UNICEF para recaudar fondos dirigidos a Bosnia. Entrada donativo 1.000 pts. Fila cero. El Conservatorio de Música, en el que estos días el pianista dirige un curso, colaborará con el concierto comprando 50 entradas que estarán a disposición de profesores, alumnos del centro y del curso. De haber más peticiones que entradas se realizará un sorteo a las 12,00 horas de mañana.

Vecinos de San Millán

Hoy, a las 20,30 horas en primera convocatoria y a las 21,00 horas en segunda, asamblea general ordinaria de la asociación de vecinos "Aniceto Marinas" de San Millán. Orden del día: Estado de cuentas, renovación de cargos y ruegos y preguntas.

Plan Nacional de Alimentos

La asamblea provincial de Cruz Roja en Segovia ha iniciado la segunda fase del Plan Nacional de Alimentos de la CEE para este año. La ayuda alimentaria va dirigida a personas que se encuentren en situación de precariedad. Plazo de solicitud hasta el 4 de octubre. Las peticiones en la asamblea provincial, calle Leopoldo Moreno, 18 y en la provincia en los ayuntamientos y asambleas locales de Cruz Roja más cercanas.

Tiempo libre

— **Música.** Hoy a las 20,30 horas, en el bar Santana, "Los Marañoses".
— **Teatro.** Mañana a las 21,00 h., en el Juan Bravo, comedia, "Yo me bajo en la próxima, y Vd".
— **Paradinas.** Fiestas de la Merced. Hoy a las 18,30 h. ofrenda de flores de las amas de casa y devotos.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM MIN.	PL/MP
Avila	15,3	8,0	4,1
Burgos	17,1	8,2	4,0
León	16,3	8,8	
Palencia	17,0	5,8	0,2
Salamanca	19,3	9,6	
Segovia	14,7	7,7	1,1
Soria	15,8	7,6	
Valladolid	18,3	7,8	
Zamora	20,3	10,8	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, intervalos nubosos tendiendo a poco nuboso; temperaturas sin cambios, con máximas comprendidas entre 16 y 18 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 6 y 8 grados; vientos del noreste flojos a moderados.



AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Fotografía. "Las cajas de Pandora". María José Gómez Redondo. Hasta el 10 de octubre.

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— "Substratos y referencias". José Luis Simón. Hasta el 24 de septiembre.

— Pintura. Pilar Chaves. Hasta el 24 de septiembre.

Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)

— Igor Fomin. Acrílicos sobre lienzo.

Galería Coscoja

— "Metantra", de Gregorio Otero (pintura e instalaciones). Hasta el 5 de noviembre.

Terraza Paraíso. La Cabaña

— Pinturas, óleos. Arturo Martín. Hasta el 30 de septiembre.

Casa de los Picos. Escuela de Artes y Oficios

— Pinturas. Ricardo Cristóbal.

Bar Santana

— Pinturas. José María Burgos. Hasta el 2 de octubre.

Sala Unturbe. Casino de la Unión

— Artesanía para cambiar el mundo. Intermón. Venta de productos artesanos de la India, África y América Latina. Hasta el 27 de septiembre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y

los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales:

— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Galería de arte "Zaca"

— Pedro Fuertes Embid. Hasta el 24 de septiembre.

CONVOCATORIAS

Taller Municipal de Teatro

Curso escolar 1995-96. Información e inscripciones hasta el 6 de octubre en iglesia de San Nicolás, plaza de San Nicolás, teléfono 46 10 24.

Pruebas de selectividad

Transporte de alumnos a Cantoblanco, Universidad Autónoma, para la realización de las pruebas de selectividad, por FAMP, MEC y Horizonte Cultural. Lugar de salida y llegada la plaza Oriental, sólo paradas en San Rafael. Calendario y horario: Día 21, salida a las 7,30 horas y hora llegada Segovia sobre las 14,45 horas. Día 22, salida a las 7,30 horas llegada sobre las 14,45.

Centros del Cristo del Mercado y El Carmen

Actividades manuales, corporales y culturales para el curso que comienza. Precio por trimestre: 3.600 pesetas. Matrículas 25 y 26 de septiembre. Más información e inscripciones en los centros, de 10,00 a 14,00 y de 18,00 a 20,00 horas.

Transformaciones cárnicas

Curso organizado por el MEC

y la Mancomunidad de Municipios del Eresma. Para jóvenes de 16 a 21 años que no posean titulación de BUP o FP. Comienzo el 30 de octubre, duración un año, en Bernuy de Porreros. Contrato de aprendizaje de seis meses en empresas de la comarca, beca de desplazamiento, título reconocido por el MEC. Información e inscripciones en los ayuntamientos de la mancomunidad y en el teléfono 49 71 30 martes y jueves por la mañana.

Religiosas de M^a Inmaculada

Cursos de bordado a máquina, corte y confección, graduado escolar, mecanografía, informática y contabilidad informatizada. Información: C/ San Francisco, 58. Tfno., 42 88 10.

Cursos municipales

El Ayuntamiento comunica que hasta el día 28 permanece abierto el plazo de inscripción gratuita en la Escuela Municipal de Danza. Para el taller municipal de Pintura los interesados, hasta los 16 años, podrán inscribirse hasta el día 29 de septiembre. Las clases comenzarán el 2 de octubre, en el edificio de los Jardinillos de San Roque, de lunes a jueves de 19,00 a 21,00 horas. Más información sobre ambos cursos en la Oficina de Cultura, Azoguejo, 1.

Desabitación tabáquica

Curso para dejar de fumar, organizado por la Asociación Española contra el Cáncer. Dado el interés que el curso suscitó el año pasado la asociación está dispuesta a organizarlos para empresas, colegios... Interesados llamar en el telf: 43 22 24, de 10,00 a 14,00 horas y de 17,00 a 20,00, o en Avda. Fdez. Ladreda, 20. Carácter gratuito.

Relajación

Hoy a las 20,00 horas, en la residencia Tagore, conferencia pública a cargo de Ariel Pro sobre "Relajación, concentración y meditación. Aplicación en la vida cotidiana". Entrada libre.

BONOLOTO

Miércoles, 20

11	22	36	40
42	Com. 1		45
	Rein. 5		

Martes, 19

14	16	28	31	42	48	Com. 1
						Rein. 1

Lunes, 18

4	22	23	39	43	44	Com. 15
						Rein. 6

Viernes, 15

9	10	13	18	36	39	Com. 7
						Rein. 9

PRIMITIVA

Sábado, 16

19	22	26	30	37	41	Com. 5
						Rein. 7

Jueves, 14

9	11	17	26	32	39	Com. 5
						Rein. 3

ONCE

Miércoles, 20

47.651

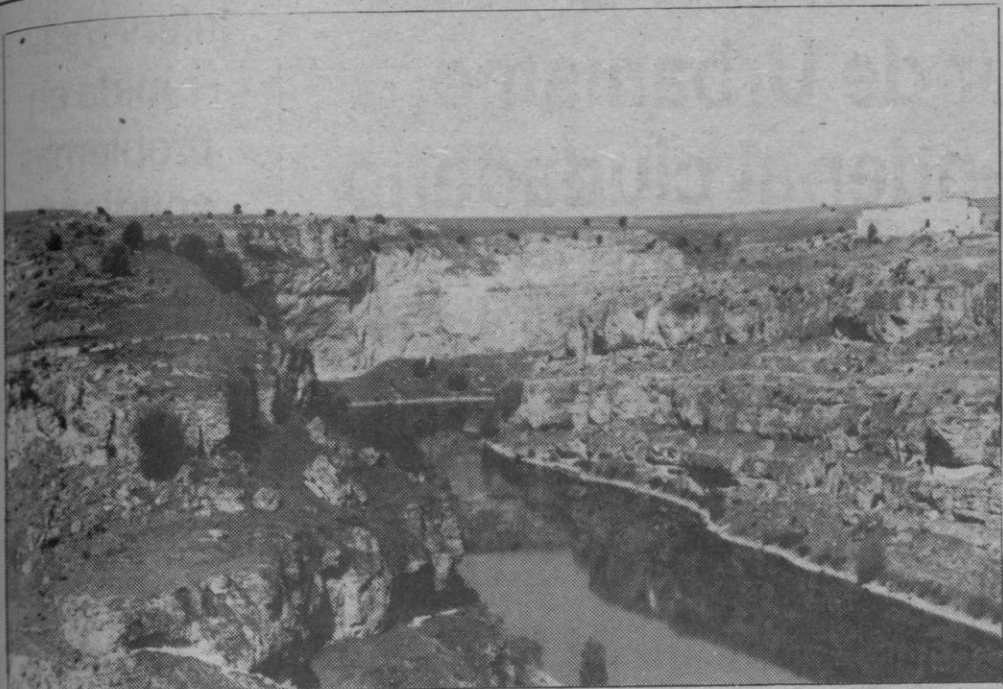
Martes, 19
93.450

Viernes, 15
37.922

Serie 178

Lunes, 18
59.313

Jueves, 14
09.140



"Eremitica soledad".

J. P. VELASCO

El Duratón y la cogeneración

JUAN-PEDRO VELASCO

HAY paisajes que arrebatan el corazón de los hombres. No se sabe por qué, pero anidan en su interior de un modo especial y lo pueblan de sugerencias y añoranzas".

Con estas palabras comienza uno de los libros más bonitos e interesantes que conozco sobre el Duratón, es del hermano lego de San Frutos Benito don Ignacio Sanz, con estampas de don Manuel Gómez Zia. Un tratado de buen gusto con 777 ejemplares del que tengo dedicado el 141 por "entusiasta de este paisaje que tantas veces he recorrido".

Hace más de dos décadas que descubrí, con "uso de razón" que se decía antes, el Duratón (mi edad tampoco da para más). "In situ" de la mano de César Mosteyrín y del entonces delegado de Montaña de Segovia, Juan Bautista Mullor. Posteriormente, doña Soterraña Martín ocuparía mi intelecto con su obra "San Frutos del Duratón, historia de un priorato benedictino" y, a partir de ahí, puedo presumir de tener escudriñados y censados una buena colección de libros, artículos y panfletos sobre la zona.

Desde hace unos meses vengo recopilando dimes y dires en la prensa local y nacional acerca de la famosa "cogeneración", y las toneladas de anhídrido sulfuroso, óxido de nitrógeno, fuel-oil, azufre y demás zarandajas que se ciernen sobre este bello paraje. Para unos malo (la temible lluvia ácida asolará la zona) y para otros bueno (me-

jorará incluso el agua con aportaciones de flúor).

Con esta perspectiva, me encaminé a Burgomillado el pasado 16 de septiembre, ¡qué mejor día!, "Día Mundial de la Protección de la Capa de Ozono", cuyo principal enemigo, a decir de los partes informativos, son los clorofluorocarbonos. Y sigue como siempre. La entrada por Navalilla parece el Sahara, con una máquina que, como en el chiste, se dedica a barrera el desierto, en un intento supremo de mantener la carretera limpia, suponemos en previsión de accidentes.

Carretera que no tiene nada que envidiar a la autopista del Mediterráneo, tanto en firme como en anchura, esperemos que cunda el ejemplo en el resto de la provincia (a lo mejor nos tenemos que cogenerar todos). Como el día estaba revuelto la humareda y el polvo, de lo que sea, campeaban por doquier y el olor, a lo que sea, es perceptible al paso. La brecha de la arenera es cada día más "salvaje" y la producción suponemos mayor, y eso que no han empezado a cogenerar la nueva planta.

Leviatán

Está visto que conservación y cierto desarrollo son incompatibles. Cuando todo parecía que comenzaba a caminar por buena hoz, después de crear un parque natural por el tejado, lo he dicho más de una vez, y tenemos un centro de interpretación fabuloso, algún "cámping" cerca de la zona, está regulado el acce-

so..., nos asalta un leviatán de mil cabezas a escasos centímetros de la raya delimitadora del parque. 45 metros de chimenea y toneladas de humos contaminantes, cuando a escasos metros está el "Salto del Burguillo" no contaminante. Como si no tuviéramos suficiente con las canteras, escombreras y basureros al uso que adornan y jalonan los accesos al parque, cuyos humos son visibles desde la ermita.

Por la memoria del hermano de mi tatarabuelo Joaquín, Luis Garrido, que fue curapárrroco de San Frutos (1869-1876), y como amante de estos parajes, en los que he pasado los rigores del verano al resguardo de solapos y chaparrros, tormentas y vientos al socaire de chozos y tenadas, días de frío a la solana de los cantiles, noches al raso, en el canchal de la ermita o acurrucado en mi saco de cualquier cavidad, días de silencio y soledad monjuna y meditabunda, uno mi débil voz (mi firma quedó estampada en la hoja de protesta correspondiente) a la de los cientos de paisanos de los pueblos de alrededor y a los miembros de la Hermandad de San Frutos para protestar por este atropello, y entre todos intentaremos, a fuer de romper durante un tiempo la eremítica paz de estos lares, que se oiga más que el cogenerador.

Espero estar equivocado al recurrir al refranero pero "No es nadá la meada y calaba siete colchones y una frazada". Confidencialmente les diré que estoy "a...cogenerado".

Carta a Su Santidad Juan Pablo II

M^a CARMEN DÍAZ GARRIDO

Queridísimo Santo Padre: He leído y releído la carta que nos has dirigido a las mujeres, con motivo de la Conferencia de Pekín, que resulta ser en su primera parte un canto de agradecimiento a todas, incluso nos lo das por el mero hecho de ser, eso, mujeres. Y creo que es justo que ahora nos toque a nosotras darte las más encendidas gracias por las hermosas frases que nos has dedicado, que no se quedan sólo en lectura poética, sino que demuestran cómo has estudiado en su profundidad la problemática femenina mundial.

Gracias Santidad porque te duele que la Historia nos haya marginado, como si no hubiéramos escrito en ella página alguna, cuando tantas, sin nosotras, estarían en blanco. Gracias porque sabes que si nos dejaran ocupar más puestos en la sociedad, en la política, en la economía, seríamos capaces de cambiar esta sociedad materialista y deshumanizada. Gracias porque entiendes lo dura que resulta a veces la maternidad y porque nos llamas a las madres lo más bonito que nos han dicho: "Sonrisa de Dios para el niño que viene a la luz".

Gracias porque pides que nos den igualdad de trato en oportunidades de trabajo y estudio e igualdad también de salarios. Gracias por llamar heroicas a tantas que dedican su vida al servicio de los demás bien sea en el hogar, en centros religiosos, o en empresas que ayudan a los marginados, pobres y enfermos. Tampoco olvidas a las que dan todo por enseñar. Gracias por tus lágrimas de dolor por las que sufren hambre y violencia sexual, bien sea en la guerra o en la paz. Gracias por manifestar tu ternura, ¡Dios mío, cuánta!, cuando soslayas tratar duramente a las que se deciden, cuando

son víctimas del machismo agresivo, por arrojar de su seno a la más grandiosa semilla de la creación.

Gracias porque pides que se tomen medidas que "nazcan de unos proyectos que contemplen todos los ámbitos de la vida femenina partiendo de una renovada y universal toma de conciencia de la dignidad de la mujer". Y más aún, gracias por poner delante de todos los ojos que para encontrar la solución a comportamientos y problemas hay que mirar a María, que es la que da la pauta de cómo debe ser el papel de la mujer en la Iglesia y en el mundo.

Y... no estés triste, Santo Padre, porque en Pekín sólo una minoría haya aceptado gozosamente tus documentos escritos con la magistratura que te confiere el ser Vicario de Cristo, porque claro está que ya se han encargado las autoridades de muchos países de que no llegaran a la célebre conferencia demasiadas voces que pudieran llevarles la contraria en ciertos aspectos, y que muchos medios de comunicación destacaran únicamente lo que a ellos les interesa que se lea.

Ojalá, Santo Padre, que si bien la carta no ha sido dirigida a los hombres, también la consideren suya y lleven a la práctica lo que pides para nosotras. Y que mediten por un momento lo que nos necesitan a su lado en todo; lo importantes que somos, que por algo como escribiste en tu carta magna "Mulieris dignitatem" Dios nos ha confiado al hombre debido a nuestra feminidad.

Gracias una vez más Santo Padre, gracias de todo corazón, y pedimos a Dios te conserve como "piedra" de su Iglesia durante mucho tiempo, dándole también gracias por tenerte.



"Gracias Santidad porque te duele que la Historia nos haya marginado".

Nadjeth podrá llevar a sus hijos a la escuela



Porque trabajamos por su futuro. Afortunadamente para muchas familias del Tercer Mundo, más de 90.000 colaboradores de INTERMÓN están haciendo posible 263 programas de desarrollo y emergencia en el Tercer Mundo. Con tu ayuda, seguiremos trabajando por su futuro. Lo tenemos muy claro.

Ingresos: Caja Madrid
c/c. 0603 de. 21 c/c. 6005 165263

Tel (91) 518 01 58

intermon
FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO

Quiero recibir información de INTERMÓN

Nombre

Dirección

Población y CP

Provincia

Teléfono

8902 -03

Complimenta el cupón y envíalo a INTERMÓN
Alberto Aguilera, 15 - 28015 Madrid

El área abordará una reforma que permita la agilización de trámites administrativos

El nuevo coordinador de Urbanismo, "obsesionado" por atender al ciudadano

El área de Urbanismo, Obras y Servicios del Ayuntamiento de Segovia pretende abordar en los próximos seis meses una reforma que permita la agilización de los trámites que diariamente se gestionan a través de este servicio. El recientemente nombrado coordinador de Urbanismo, Jesús María Gómez afirma que la pauta primordial de su trabajo en este sentido será la "obsesión" por atender al ciudadano.

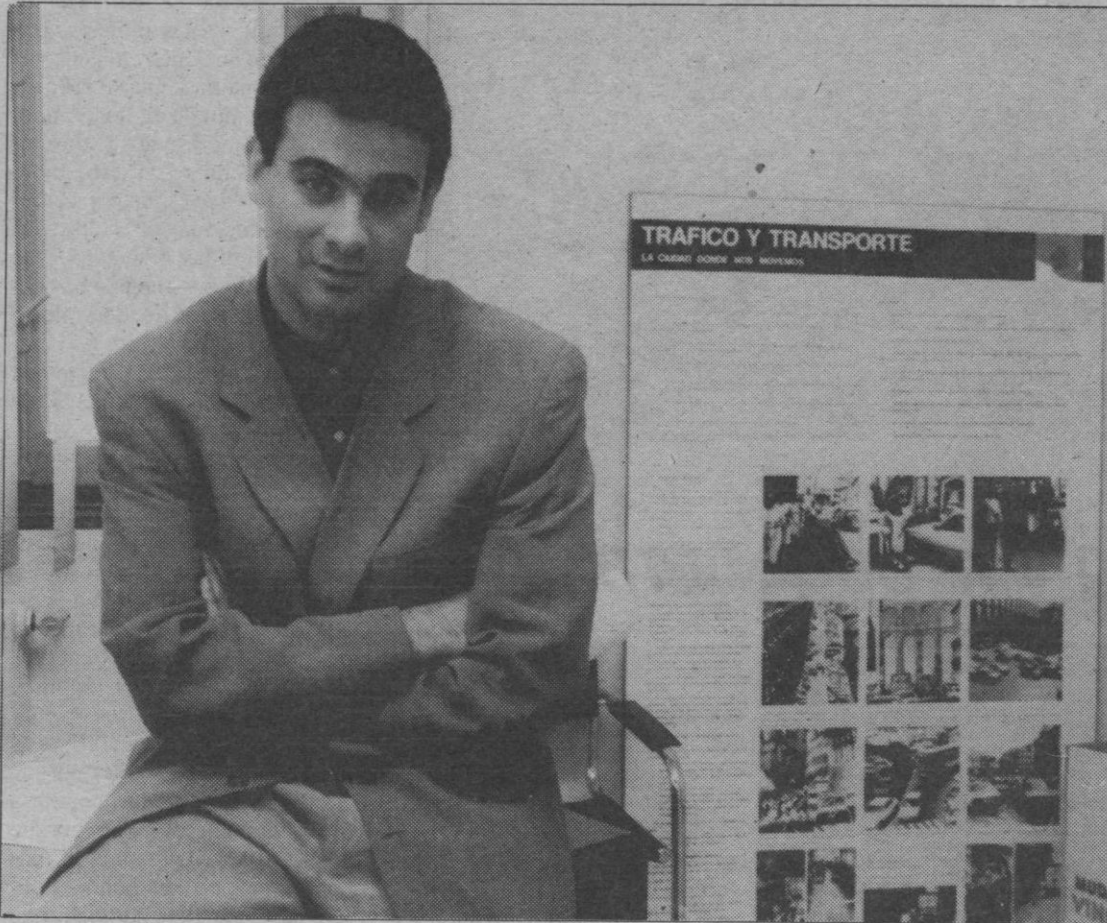
M. GALINDO

Conseguir cambiar la imagen de una administración local excesivamente burocratizada en lo que se refiere a la tramitación de licencias de obras, o de apertura de locales será la principal labor que Gómez Sanz afrontará durante los próximos seis meses, con el fin de poner en marcha un sistema de trabajo más ágil y accesible al ciudadano.

"Al margen de los grandes proyectos que el Ayuntamiento pretende ejecutar en este área, como la culminación del planeamiento o determinadas obras de infraestructura, la obsesión del alcalde y del equipo de gobierno es conseguir un sistema de trabajo que permita la agilización de toda la tramitación administrativa en el día a día —explicó el coordinador de Urbanismo—. Nuestra obsesión fundamental va a ser el ciudadano, para que éste tenga la máxima facilidad posible una vez que decida dirigirse al Ayuntamiento".

El objetivo de este nuevo sistema será, en palabras de Jesús María Gómez, la transformación de la oficina de urbanismo en una "ventanilla única" donde el ciudadano pueda resolver todos sus problemas sin necesidad de un largo peregrinaje por despachos y negociados.

"Somos conscientes de que los ciudadanos se acercan con recelo al Ayuntamiento



Jesús María Gómez afrontará el "cambio de imagen" del área de Urbanismo.

JUAN MARTIN

—dijo—, pensando que se les van a poner un montón de pegas, y esta imagen es la que queremos cambiar consiguiendo que una persona que llegue para solicitar una licencia presente el proyecto en la oficina y desde aquí se le

pueda gestionar las licencias pertinentes y realizar la inspección de las obras en unos plazos lógicos y razonables".

Una labor técnica

El amplio abanico de facetas

Confianza y respeto

Gómez Sanz llega a Urbanismo tras dos años como asesor de la Alcaldía, aunque deberá compaginar ambas actividades por expreso deseo del alcalde Ramón Escobar. En este sentido, afirmó que su actual destino supone "tanta responsabilidad como cuando el alcalde decidió que formara parte de su gabinete". "Cuando llegué a Alcaldía, yo no conocía para nada al alcalde, ya que acababa de incorporarme tras el servicio militar —explicó— y por mi juventud se decidió que pasara a ocupar un puesto en su gabinete. La relación profesional ha ido derivando en la confianza del alcalde y se ha llegado a este puesto, al cual le tengo mucho respeto".

que abarca el área de Urbanismo desde su reciente reestructuración hace más complicado el trabajo de coordinación de aspectos como infraestructuras, medioambiente o tramitación de licencias.

En este sentido, Jesús María Gómez señala que su labor será "meramente técnica", limitándose a ejecutar las decisiones que lleven a cabo los ediles del equipo de gobierno "siempre que sea posible desde el punto de vista técnico y jurídico".

"La tarea que tenemos que desarrollar es amplia y muy pretenciosa, en el sentido de que debe funcionar el día a día de un área tan importante como éste —dijo— aunque las decisiones siempre serán de los políticos".

Intervención rápida en problemas cotidianos

Otro de los proyectos que se pretende desarrollar en el área de Obras y Servicios es la creación de un servicio municipal que pueda solucionar de forma rápida las averías puntuales que surgen en la ciudad; una iniciativa que ha sido ya experimentada en otras ciudades de la región con relativo éxito.

En este sentido, Gómez Sanz señaló que la solución inmediata de pequeños problemas y averías no sólo favorece al ciudadano, sino al propio Ayuntamiento, ya que si se arreglan con prontitud se evita una mayor inversión económica en su reparación.

"Pretendemos crear una cuadrilla de intervención rápida que permanezca operativa las 24 horas del día —dijo—, con el objetivo de que su actuación sea rápida, ágil y coordinada con los servicios de mantenimiento. De este modo, evitaremos que las averías los baches y otras deficiencias deriven en problemas de peor solución y de un mayor coste económico".

Las sugerencias, quejas y opiniones de los vecinos serán parte importante del éxito de esta iniciativa, así como de todo el área.

"La propia estructura del área de Urbanismo contempla la participación ciudadana —explicó—, porque no hay que olvidar que el concejal de Obras y Servicios es a su vez responsable de este área con el fin de dar mayor agilidad a las opiniones de los ciudadanos. Asimismo, sigue funcionando un teléfono abierto durante todo el día donde se recogen las quejas".



Los ciudadanos tendrán más facilidades para acceder al intrincado bosque administrativo.

PEÑALOSA



El Ayuntamiento implantará un servicio para reparaciones puntuales en la ciudad.

PEÑALOSA

Los diputados provinciales del PSOE han remarcado, en su primera reunión de grupo, los vínculos existentes en la provincia entre el desarrollo de infraestructuras y el socioeconómico. Jesús Olmos, portavoz socialista, utiliza este argumento para incidir en la necesidad que tiene la provincia del paso del Tren de Alta Velocidad. Una urgencia que, según su consideración, ya prima sobre el debate de los trazados y el estudio de sus consecuencias.



Jesús Olmos reclamó al gobierno de la Diputación la elaboración de un plan de actuación urbanístico.

Para el socialista, los beneficios que ofrece el tren priman sobre los daños del trazado

Olmos: "No podemos dilatar el debate del TAV porque su paso ya es urgente"

P. B.
El portavoz del grupo socialista en la Diputación, Jesús Olmos, considera que el debate sobre la mayor o menor idoneidad de cada uno de los trazados propuestos por el MOPTMA para el paso del Tren de Alta Velocidad por Segovia o los estudios sobre los daños medioambientales que pudieran causar en la provincia se asemeja a una discusión sobre "el sexo de los ángeles". Las consecuencias de este debate, según el socialista, es que se está retrasando la existencia de un tren necesario para el desarrollo socioeconómico de la provincia, cuando además su paso "ya urge".

La postura del PSOE insiste además en la creación de una parada próxima a la capital y que su paso por la provincia debe implicar la disponibilidad de "lanzaderas", trenes que también alcanzan velocidades altas y que sirven como ramales.

Olmos parte de la idea de que todos los trazados que se diseñen van a conllevar impacto ambiental y van a suponer el rechazo de los alcaldes de los municipios a los que afecten "porque miden las consecuencias a corto plazo". Pero apuesta por una perspectiva más amplia en el tiempo para considerar que los beneficios van a ser superiores a los daños iniciales. Así utiliza como ejemplo la vinculación entre infraestructuras y desarrollo que se evidencia actualmente en la geografía segoviana.

Las zonas de la provincia donde se detecta mayor ritmo inversor están próximas a la capital o a una carretera importante, como los pueblos situados a lo largo de la N-601, N-I y N-VI "y el resto son núcleos

rurales sin crecimiento económico, y poblaciones envejecidas".

Estas conclusiones han sido extraídas de los datos de la encuesta de infraestructuras realizada por la Diputación, y que fue analizada en la primera reunión que celebran los socialistas tras la constitución de la corporación provincial.

De acuerdo a este estudio la institución ha invertido 6000 millones de pesetas en los últimos cinco años, a través de planes provinciales.

Las mejoras en pavimenta-

ción suponen la mayoría de las actuaciones, seguidas de las intervenciones sobre abastecimiento de agua, saneamientos, instalaciones deportivas y alumbrado.

Calidad del agua

Los diputados socialistas consideran que los resultados de la encuesta deben impulsar la realización de planes de actuación de acuerdo a las necesidades detectadas, como la falta de depuración del agua que se consume y la ausencia en la mayoría de los municipios

de normas urbanísticas. "En Segovia no tenemos grandes problemas de abastecimiento de agua, pero si en su calidad ya que prácticamente no hay depuradoras en ningún municipio", indica Olmos, para quien garantizar la calidad de este bien de consumo es primordial.

El plan de actuación en materia urbanística que demandan tendría como objetivo la protección medioambiental y se contempla desde la variedad comarcal, adecuándose así a las características geográficas de las zonas para marcar las limitaciones.

Sólo 60 municipios de los 208 que integran la provincia, tienen normas urbanísticas vigentes, es decir el 30 por ciento, y aproximadamente un 25 por ciento tiene "alguna normativa", según los datos facilitados por el PSOE.

Educación de Adultos

Por otra parte, el portavoz socialista, que ha anunciado su intervención en el próximo pleno de la Diputación para abordar varios temas universitarios y de educación, ya manifestó ayer su crítica hacia el Partido Popular por la "imprudencia y manipulación" que ha cometido al indicar la suspensión de los programas de Educación de Adultos.

El convenio entre el Ministerio de Educación y Diputación, que sostiene estos programas, finalmente se mantendrá este año al menos con la misma dotación del pasado curso, esto es, más de 15,5 millones por parte de la Administración central y cinco por parte de la provincial. Pero los socialistas resaltan la preocupación que han generado en los pequeños municipios.

Mañana se celebrará la ofrenda a la Virgen de la Fuencisla

A.S.

Mañana viernes, a partir de las seis de la tarde, en la Santa Iglesia Catedral tendrá lugar la tradicional ofrenda de los frutos de la tierra a la Virgen de la Fuencisla, enmarcada dentro de los actos litúrgicos que culminarán el domingo con la celebración de su festividad.

Como en años anteriores, la ofrenda tendrá un carácter eminentemente popular, y será presidida por una representación del Ayuntamiento.

Este acto contará con la participación de todos los barrios agrupados en torno a sus correspondientes asociaciones de vecinos, de los pueblos de la Comunidad de Villa y Tierra de Segovia —que tienen a la Virgen de la Fuencisla como patrona— así como diversas asociaciones que participan en la ofrenda desde su inicio, tales como las asociaciones de cocineros y camareros, la asociación de consumidores y amas de casa "María del Salto", el grupo de danzas "La Esteva" o la Cofradía de la Virgen de la Fuencisla entre otras.

La concentración de los participantes tendrá lugar a las cinco de la tarde en la plaza Oriental, desde donde partirá la comitiva hasta la Catedral recorriendo la Calle Real. El recorrido aumenta su vistosidad con la presencia de diversos grupos de danzas acompañados de sus correspondientes dulzaineros, y de muchas segovianas ataviadas con el traje regional.

El acto está abierto a la participación de cuantos lo deseen, pudiendo realizar la ofrenda que gusten. El ofertorio de flores y frutos de la tierra estará dirigido por el sacerdote Rafael Mateanz, pronunciando la ofrenda el escritor José Antonio Flórez Valero, acompañado de ocho niños segovianos.

Los actos litúrgicos que se están celebrando estos días están contando con una masiva participación popular, así como en la novena matinal de la juventud.



Flores y frutos para la Virgen.

DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

CONTRATACION TEMPORAL EN REGIMEN LABORAL DE PERSONAL PARA IMPARTIR DIVERSOS CURSOS DE FORMACION

OBJETO DE LA CONVOCATORIA.— Esta Diputación Provincial impartirá próximamente en varias localidades de la provincia de Segovia unos cursos sobre Técnicas de Atención a Personas Mayores, Artesanía Textil y Monitores de Servicios Sociales, cada uno de los cuales constará de varias Áreas, por lo que se precisa la contratación temporal en régimen laboral del siguiente personal:

- Dos Médicos.
- Dos Psicólogos.
- Tres Economistas.
- Dos Asistentes Sociales.
- Un Gobernante.
- Un Monitor Textil.

PRESENTACION DE SOLICITUDES.— Los interesados en esta contratación deberán presentar la correspondiente instancia en el modelo oficial que se facilitará por la Sección de Personal, acompañada de la documentación acreditativa de los méritos que aleguen conforme establecen las Bases de la Convocatoria, dentro del plazo de "diez días naturales", a contar desde el día siguiente a la publicación de este anuncio en el Diario "EL ADELANTADO DE SEGOVIA".

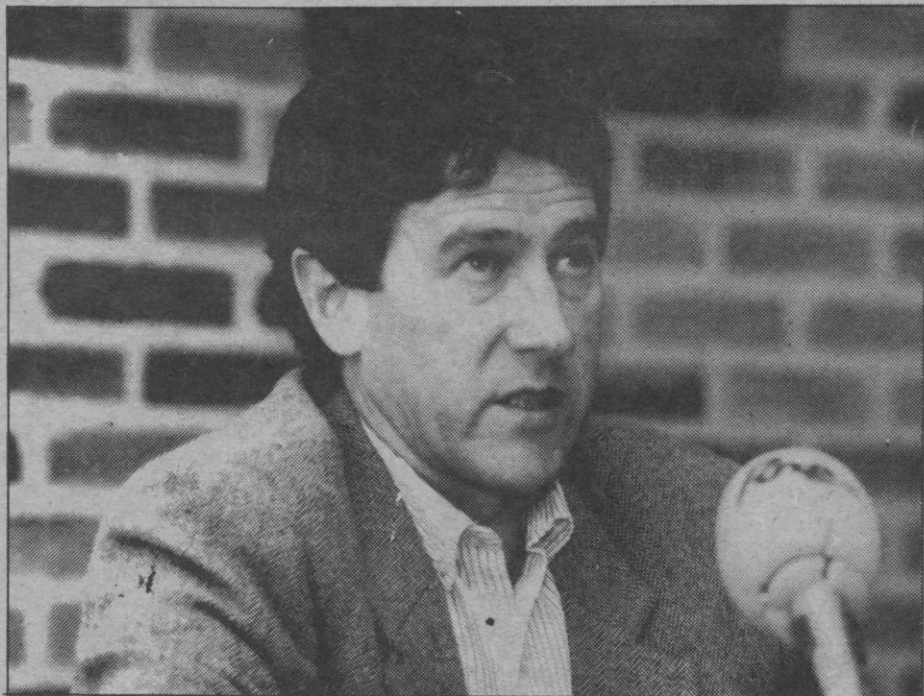
Las Bases completas de esta Convocatoria en las que figuran los requisitos para cada uno de los puestos, procedimiento de selección, Baremo de méritos y forma de acreditación de los mismos, se encuentran a disposición de los interesados en la Sección de Personal de la Diputación (C/ de San Agustín, nº 23, de Segovia, teléfono 43-64-11, extensión 136).

Segovia, 14 de Septiembre de 1995.

EL PRESIDENTE,
Atilano Soto Rábanos

EL SECRETARIO GENERAL,
Luis Peinado de Gracia

CIEN DIAS DE GOBIERNO MUNICIPAL



Luis Peñalosa dice que las actuaciones del gobierno municipal "son incongruentes".



Al grupo de IU "se le han quitado las ganas de colaborar en el Ayuntamiento".

La coalición de izquierdas se queja de recortes en la participación de la oposición

Peñalosa (IU): "El PP da muestras de talante autoritario e inmadurez política"

A punto de cumplirse los primeros cien días desde la toma de posesión de la corporación que surgió de las últimas elecciones, la valoración que hace el portavoz de Izquierda Unida (IU), Luis Peñalosa, de la

gestión del equipo de gobierno del PP "es bastante triste". "Las únicas muestras de actuación que han dado públicamente [los concejales del PP] ha sido recortar el reglamento del Ayuntamiento para hacerlo

menos democrático por lo que, en una situación de mayoría absoluta, es una muestra de talante autoritario y de una gran inmadurez política", subraya en unas declaraciones a este periódico.

AURELIO MARTIN

Al portavoz de IU —que cuenta con cuatro concejales frente a seis del PSOE y 15 del PP— le parece "ridículo y absurdo" que se hayan recortado las posibilidades de colaboración de la oposición en las tareas de gestión del Ayuntamiento, incluso estima que la reforma del reglamento se trata de "un gol que le han metido al alcalde alguno de sus compañeros del PP".

Sobre posibles actuaciones de su coalición, Luis Peñalosa manifestó que "con estos recortes en la participación de la oposición nos han quitado las ganas de colaborar, pero no vamos a dejar de proponer iniciativas, sobre todo vamos a intentar que las que se han aprobado por la anterior corporación se lleven adelante, porque no tiene mucho interés seguir proponiendo cosas para que queden almacenadas".

A juicio de Peñalosa, la nueva corporación no da muchas esperanzas de que mejore la situación de los cuatro años anteriores, "porque no he visto iniciativas nuevas, están tomando tierra y los asuntos que vienen arrastrándose desde hace muchos años, algunos concejales están enterándose de ellos".

Aunque pesimista en cuanto al futuro del mandato municipal, el portavoz de IU se mostró esperanzado de que el concejal de Urbanismo, José Luis Sanz, "rinda más cuando tome contacto con la realidad y vaya viendo que las propuestas que hace la oposición son razonables y positivas y no tenga la desconfianza que demuestra ahora, porque algunos de sus compañeros le ponen en guardia innecesariamente".

"Hay otras personas de las

que, lamentablemente, no espero ningún rendimiento y va a haber muy poco avance en la capacidad de gestión de esta nueva corporación, son una serie de actuaciones incongruentes, sin ningún sentido y no se ha visto nada positivo", agregó.

En sus críticas, Peñalosa se refirió a la aprobación del plan especial de San Lorenzo "en unas condiciones imprudentes, porque se han hecho modificaciones que no ha aportado el equipo redactor y se ha sacado a

información pública en contra de lo que se aprobó y de lo que indica el sentido común, que es que primero se hagan los planos y las rectificaciones y luego se saque a información para que los ciudadanos puedan alegar sobre hechos ciertos y no sobre entelequias".

También citó el alquiler de los locales de la FES, "que se ve claramente que ha sido precipitado por sacar de un apuro a los empresarios, proporcionarles medio millón de pesetas al mes,

mientras que se podía haber esperado a que las oficinas de Urbanismo se instalaran en la Casa Consistorial, una vez rehabilitada".

Otra de las cosas "negativas", de acuerdo con Peñalosa, es sacar las bases para la enajenación de parcelas del Ayuntamiento en Nueva Segovia, "que lo abordan a toda prisa y sin estudiar seriamente las posibilidades que eso tiene ni condicionar la venta a poner un número de pisos en régimen de alquiler".

La demagogia de un diputado

A.M.

A Luis Peñalosa le ha llamado la atención que el diputado popular Javier Gómez Darmendrail, "venga haciendo demagogia con el retraso en la carretera de circunvalación, cuando realmente el alejar los vehículos del Acueducto depende exclusivamente de la voluntad del Ayuntamiento, haciendo los enlaces de la calle San Gabriel con la Vía Roma y Padre Claret, que está aprobado y no se cumple".

En opinión del portavoz de IU, "venir diciendo ahora que el problema está en que no tenemos circunvalación me parece grotesco y claramente demagógico; aunque yo no digo que la variante no sea muy necesaria, pero a un futuro más largo, pues la medida que había que tomar inmediatamente para preservar el Acueducto es desviar el tráfico de la plaza Oriental, que es un tema municipal, aunque pueda colaborar el Ministerio de Obras Públicas y la Junta de Castilla y León".

Valle del Clamores

Asimismo consideró que se ha visto con mucha prisa, alegando que se acaba el plazo para conseguir las subvenciones, el proyecto para la recuperación del Valle del Clamores.

"Sin entrar a valorar el proyecto, que técnicamente está bien pues tengo confianza en el ingeniero Leopoldo Yoldi, son casi 300 millones de pesetas que, a nuestro juicio, deberían haberse utilizado en rehabilitar la Casa de la Moneda, que se va a terminar hundiendo, mientras que el valle se podría ir mejorando sin gastar esa cantidad", agregó.

ESCUELA DE PRACTICA JURIDICA

CURSO 1995-1996

Matrícula del 18 de Septiembre al 6 de Octubre

Curso General: Lunes, Miercoles y Viernes de 19 a 22 horas
Exclusivamente para Licenciados en Derecho



ADSCRITO A LA
UNIVERSIDAD
COMPLUTENSE DE MADRID

GRUPO REDUCIDO DE ALUMNOS.

PLAZAS LIMITADAS

Información: C/ Trinidad, 3
40001 SEGOVIA



(921) 43 45 61
(921) 43 46 02

CON EL RECONOCIMIENTO OFICIAL DEL
ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE SEGOVIA

CAJA SEGOVIA
Obra Social y Cultural

300 Horas

Línea 3

Para el presidente regional de ASAJA, la situación del campo es caótica

Sanz Gil: "La reunión de ministros en Burgos ha sido una pantomima"

La reunión de los ministros de la Unión Europea (UE) que se celebró con carácter informal y no vinculante en Burgos, desde el pasado domingo hasta el martes, ha sido calificada como una pantomima por la Asociación Agraria de Jóvenes Agricultores (ASAJA). Para su presidente, Ma-

nuel Sanz Gil, los ministros han estado haciendo turismo, sin realizar avance alguno en agricultura y ganadería. Sólo el acuerdo alcanzado por los ministros para destinar 50.000 millones en medidas preventivas contra la sequía parece satisfacer en parte a los agricultores.

FERNANDO SANJOSE

Tras la reunión informal, —no vinculante por tanto—, mantenida por los ministros de la Unión Europea (UE) en Burgos durante los primeros días de esta semana, la dirección nacional de la Asociación Agraria de Jóvenes Agricultores (ASAJA), ha realizado un comunicado en el que califica como "decepcionante" el resultado.

El presidente regional de esta asociación, Manuel Sanz Gil, opina del mismo modo y califica la reunión como una pantomima, aunque asegura que para él esto era previsible.

Esta es su contundente visión de la reunión: "La reunión de Burgos ha sido una visita turística de los ministros de la Comunidad que han venido a ver lo bonita que es la ciudad".

Los problemas han quedado, según Sanz Gil, para el siguiente Consejo de Ministros, —que se celebrará el próximo día 25—, en el que "no tendrán a nadie que les proteste en las ventanas, ni

agricultores que les recriminen cuando salgan del hotel, y se verá si en realidad el vago compromiso de Burgos se materializa en algo positivo", afirma.

El presidente de ASAJA cree que en aquella reunión no se ha producido avance alguno para la agricultura o la ganadería y asegura que no se ha tomado ninguna medida seria para paliar los daños de la sequía, un tema que en su opinión se ha tratado de un modo muy ligero.

"Lo único que han hecho bien los ministros, —afirma—, ha sido la propuesta en la que se ha hablado de 50.000 millones de pesetas para paliar los daños", medida que podría ser válida a largo plazo, ya que ASAJA considera que este tema no se puede tratar ya como problema de un año, al ser constante cada temporada, pero la propuesta "no resuelve los problemas actuales", que considera mucho más urgentes.

La organización agraria asegura que la cosecha de este año

se verá reducida al 50% respecto a la que se calificaría como normal en un año en el que no se hubiera dado el problema.

El presidente regional de ASAJA se refirió también a la concentración de al menos tres mil agricultores ocurrida el martes y convocada por las asociaciones agrarias COAG y ASAJA, en el mismo lugar, pero con distintos horarios.

Sanz asegura que esta situación no se debe a disputas o diferentes planteamientos, sino a diferencias de criterios entre ambas organizaciones. "ASAJA organizó la manifestación, en solidaridad con los agricultores de Castilla-La Mancha y Andalucía, que son los más afectados por la sequía en España, mientras COAG hizo la convocatoria sólo para Castilla y León, pero los planteamientos son exactamente los mismos y compartimos las mismas reivindicaciones", afirma.

La manifestación —durante la cual los agricultores soporta-



Manuel Sanz Gil, presidente regional de ASAJA.

FERNANDO PEÑALOSA

ron una fuerte lluvia, se encontraban ubicados en un descampado cercano al hotel donde estaban los ministros y se vieron rodeados de un fuerte dispositivo policial— se considera por la organización agraria como "muy positiva", al haberse conseguido llamar la atención sobre el problema de la sequía y concienciar a la opinión pública.

"Hay que dar soluciones a las personas que lo necesitan en este

momento y de eso no se ha hablado. Esta ha sido una medida realizada por el ministro español, Luis Atienza, de cara a la galería", asegura el presidente regional de ASAJA.

También se refirió a la firma de los programas de desarrollo rural Leader II por el que se invertirán 19.660 millones hasta 1999 en Castilla y León, para afirmar que se suscribió en Burgos "de casualidad".

Abandono y desolación en los pueblos de Castilla y León

F.S.

Manuel Sanz Gil se refirió a la situación actual del campo y de los pueblos segovianos, que son los mismos que los de la Comunidad Castellano-Leonesa, asegurando que la situación se puede calificar de "caótica".

El presidente regional de ASAJA recriminó al Gobierno que realice declaraciones sobre los grandes esfuerzos encaminados a ayudar a la recuperación de las áreas rurales.

"Estos esfuerzos, dice, no se notan en absoluto en nuestros pueblos. Ya podría darnos el Gobierno, al menos una muestra de

esa intención de la que tanto hablan", matizó.

"En Castilla y León, el mundo rural se esfuma a gran velocidad, los pueblos desaparecen y cada vez hay menos gente dedicada a la agricultura" afirmó, al tiempo que solicitó que se realice una política que facilite realmente la permanencia de los jóvenes en los pueblos.

Para el presidente regional de ASAJA en la actualidad es imposible que un joven pueda dedicarse a este sector.

Las razones que argumenta se basan en la dificultad que los jóvenes tienen para poder acce-

der a una explotación "que sea medianamente viable", razón a la que hay que añadir el elevado coste que conlleva convertir éstas en explotaciones competitivas y que es otro de los graves obstáculos que apunta Sanz para que los jóvenes no se decidan a intentar realizar esas explotaciones.

"Sin solucionar esos problemas, —dijo—, nuestros pueblos acabarán desapareciendo y la riqueza que en otro tiempo generó la agricultura, se transformará, como ya está ocurriendo, en paro, falta de recursos y abandono de los pueblos".



Algunos de los manifestantes que acudieron a Burgos.

TELEFOTO EFE

Oferta de
Acciones
Telefónica

Quedan 3 días para comprar con preferencia.

4%
Descuento

DESDE 50.000 PESETAS.

Sólo quedan 3 días para comprar Acciones Telefónica con preferencia. Hágalo ya. Todos aquellos que formulen su mandato de compra antes del 25 de septiembre, tendrán preferencia en el prorrateo de acciones.

* Sobre el precio de cotización.

** Siempre que mantenga las acciones al menos durante 12 meses.

El folleto informativo de esta Oferta ha sido registrado en la CNMV.

**
Acción
Gratis
1x20

ACUDA A SU BANCO, CAJA O SOCIEDAD Y AGENCIA DE VALORES A COMPRAR SUS ACCIONES TELEFÓNICA. Dése prisa. Si no, puede quedarse fuera.

SÓLO TIENE HASTA EL 25 DE SEPTIEMBRE.

Infórmese en el 900 700 700.

(24 horas al día, todos los días de la semana)



Telefónica

Crece el valor de la comunicación

El dúo catalán continúa su gira por España promocionando su nuevo disco

Cita con "El Ultimo de la Fila" en la plaza de toros

Veintidós días lleva el público segoviano suspirando por oír en vivo los acordes del nuevo disco de El Ultimo de la Fila: "La rebelión de los hombres rana". Un disco que salió a la venta el 4 de septiembre y que empezó a ser promocionado en gira en Reus el 1 de septiembre.

MAITE GRIMAN

La noche del 22 dará fin a la expectación del concierto en directo y amanecerá una madrugada con la nostalgia de revivir las horas pasadas a cielo descubierta en compañía de Manolo García y Quimi Portet.

Ya sabéis segovianos de buen gusto que tenéis una cita mañana en la plaza de toros de nuestra ciudad para prestar vuestros selectivos oídos a las voces del dúo barcelonés. Las entradas llevan a la venta desde hace un par de semanas en Segovia, La Granja, La Losa, San Rafael, Carbonero, Cuéllar y Nava de la Asunción al precio de 1.500 pts., venta anticipada, y 1.800 pts. en taquilla.

¿Qué podemos esperar de este concierto?. Pues una gran profesionalidad. Esto, al menos, es lo que ha demostrado el grupo musical desde que adoptaron su actual nombre en 1984.

No es que su escenografía se



Manolo García y Quimi Portet alegrarán la noche segoviana del viernes.

caracterice por su barroquismo o la espectacularidad, es que son muchos años de conocer y amar un oficio. Aparte que hay que tener en cuenta que Quimi Portet fue socio fundador de una compañía de teatro y de un circo. Para algo sirve la experiencia. Ninguno de los dos ha llegado novatillo al escenario: llevaban

ya mucho tiempo antes de conocerse cantando con sus respectivos grupos: Los Rápidos y Kul de Mandril.

Sabemos que para nuestra noche segoviana han trabajado con Josito Alegre, ingeniero de luces, y el pintor Miguel de Braya. Además emplearán un sistema de sonido conocido como

Flash light, especialmente diseñado para los espacios amplios y el aire libre.

¿Qué oiremos?. Pues temas nuevos sacados de "La rebelión de los hombres rana" y versiones de canciones antiguas. Esto es lo que tienen previsto y anunciado. Pero a ver con qué melodías nos sorprenden: pueden ser desde *Dulce Sara* hasta esa carta musical que es *Querida Milagros*. Y por qué no esperar escuchar *Huesos* o esa que tiene el título tan curioso: *Como burro arrastrado a la puerta del baile*.

Son tantos y tan variados sus temas... pero todos ellos recubiertos de un cierto sabor flamenquillo que aportan tanto la voz de Manolo como los acordes arrancados de la guitarra española.

Al tándem le acompañarán los músicos que participaron en la grabación del novísimo LP: Nacho Lesko a los teclados, Pedro J. González a la guitarra española, Juan Carlos García a la batería y José Luis Pérez a la guitarra eléctrica y acústica.

No sólo escucharemos a unos buenos profesionales sino a unos chicos muy concienciados que han cooperado con organizaciones que defienden los derechos humanos y asociaciones que luchan a favor de la naturaleza.

La última rebelión de El Ultimo

La rebelión de los hombres rana, el disco que "El Ultimo de la Fila" promociona con su gira supone la culminación de una fase en su vida musical conjunta.

Una vida musical que empezó por separado —Manolo con Los rápidos y Quimi con Kul de Mandril— en los anárquicos años de "la movida promovida". En 1982 se conocieron y fundaron Los Burros, que se convirtió en El Ultimo en 1984.

El nuevo grupo dio su primer paso con *Cuando la pobreza entra por la puerta, el amor sale por la ventana* y cerraron esta primera etapa con *Nuevas mezclas*. A partir de 1988 saltaron a la palestra del éxito con *Como la cabeza al sombrero* y se embarcaron en una vuelta a España que continuó por México, Colombia, Argentina y Estados Unidos. *Nuevo pequeño catálogo de seres* estas fue número uno de las listas coronando su segunda etapa. El tercer periodo le dan vida LP's como *Astronomía razonable* y *Rebelión de los hombres rana*.

COMPRE UNA PARA SUS FAMILIARES

SEGOVIA

EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**
(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

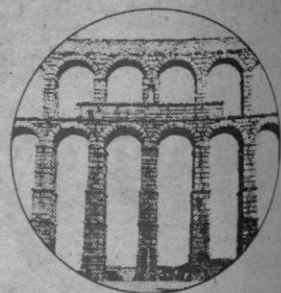
Moneda
300 ptas.

+ 90 ptas. del periódico

EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA



Junta de
Castilla y León

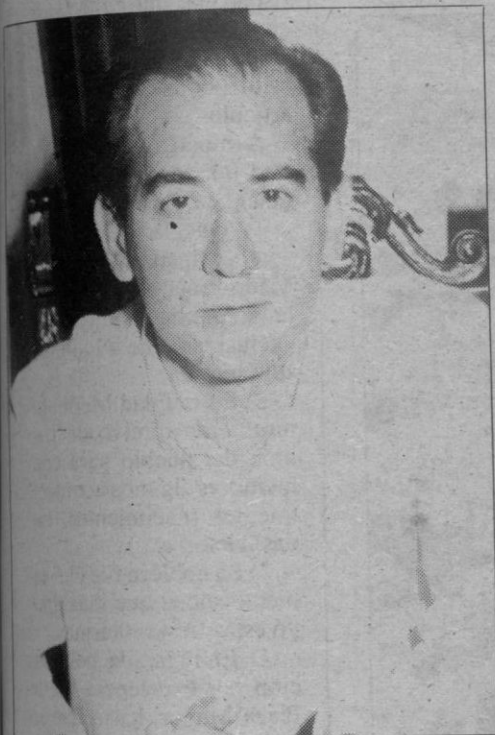


EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA
del artista Pedro Ignacio Concepción



VILLA DE CUELLAR



Octavio Cantalejo y Antonio Fernández Lentisco firman el convenio de colaboración.

S.G./JUAN MARTIN

El curso de ayudante de restaurante está dirigido a los jóvenes

Ayuntamiento y MEC ponen en marcha un programa de garantía social

El alcalde de Cuéllar, Octavio Cantalejo, y el director provincial del Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) Antonio Fernández Lentisco, firmaron ayer a mediodía un convenio de colaboración para poner en marcha un programa de garantía social, modalidad de formación, empleo, en la especialidad de ayudante de restaurante-bar. Este curso está dirigido a jóvenes entre 16 y 20 años y tendrá una duración de un año.

S. GUIJARRO

El convenio ha sido firmado al amparo de una resolución de la Secretaría de Estado de Educación por la que fue aprobada la concesión de subvenciones a entidades locales para el desarrollo de programas de formación-empleo a partir de 1995.

En la provincia de Segovia fueron concedidas por el MEC subvenciones a cinco municipios por un valor total de 39 millones de pesetas. Además del programa a desarrollar en Cuéllar serán impartidos cursos en Coca (operario de actividades forestales), El Espinar (operario de mecanizado de la madera), Nava de la Asunción (albañilería), y en la Mancomunidad de Municipios del Eresma (operario de matadero y primeras transformaciones cárnicas).

La especialidad a desarrollar en Cuéllar, ayudante de restaurante-bar, ha sido elegida tras un estudio de las necesidades existentes en la villa y teniendo en cuenta las claras posibilidades de que los jóvenes encuentren empleo tras la realización del curso.

La subvención concedida por el MEC es de ocho millones de pesetas y el Ayuntamiento será el responsable de organizar el curso, ceder locales adecuados, seleccionar los alumnos y profesores y contactar con las empre-

sas en las que los alumnos deben realizar sus prácticas.

La finalidad del programa es la de proporcionar a los jóvenes una formación básica y profesional que les permita incorporarse al mundo laboral o proseguir sus estudios, especialmente en la Formación Profesional específica, de grado medio.

Primer empleo

El programa está dirigido a los jóvenes que no continúan en el sistema educativo reglado, no posean titulación académica superior a graduado escolar, ni titulación de Formación Profesional. Tendrán preferencia los demandantes de primer empleo.

El programa tendrá una duración de doce meses y estará dividido en dos fases de seis meses cada una.

En la primera será impartida una enseñanza eminentemente teórica de formación inicial básica y de la especialidad de ayudante de restaurante-bar. En la segunda fase se realizará una formación en alternancia con el trabajo en una de las empresas de hostelería que participan en el programa.

Durante la segunda fase los alumnos serán contratados por las empresas colaboradoras, preferentemente bajo la modalidad de contrato de aprendizaje, per-

cibiendo las retribuciones salariales que les correspondan.

El programa a desarrollar consta de cinco componentes formativos para un total de horas lectivas entre 26 y 30 a la semana.

Al área de formación profesional específica se dedicarán entre 15 y 18 horas semanales, a formación y orientación laboral de dos a tres a la semana, a formación básica entre seis y nueve horas, a actividades complementarias entre dos y tres, y a tutoría entre una y dos horas a la semana. Este curso para ayudantes de restaurante-bar no tiene aún fecha definitiva de inicio, pero dará comienzo en la mayor brevedad de tiempo posible.

Las personas interesadas pueden solicitar más información en las oficinas del Ayuntamiento.

Electricidad Eufón iniciará la liga el día 30 jugando en el pabellón municipal

S.G.

El conjunto cuellarano Electricidad Eufón, que militará esta temporada en el grupo A de la División de Plata de fútbol sala nacional, ultima su preparación de cara al inicio de la competición. Comenzará la liga 1995-96 disputando su primer encuentro oficial el sábado día 30 en el pabellón municipal de Santa Clara enfrentándose al Siemar Castrol, de Guadalajara.

Tras la confirmación definitiva el pasado verano que la empresa Electricidad Eufón continuaría una temporada más patrocinando al equipo, la junta gestora que dirige los destinos del club ha trabajado intensamente para que el fútbol sala a nivel nacional siga teniendo una digna representación en Cuéllar.

Refuerzo de la primera plantilla, contratación de un nuevo entrenador, potenciación de los equipos inferiores y búsqueda de recursos económicos, han sido las tareas fundamentales llevadas a cabo por la junta gestora para llegar al inicio de la temporada en las mejores condiciones posibles.

Es digno de destacar que el fútbol sala en las dos máximas categorías nacionales tienen dos representantes en Segovia, Caja Segovia en la División de Honor y Electricidad Eufón en División de Plata, único caso en Castilla y León. El conjunto cuellarano ha sido encuadrado en la actual temporada en el grupo A de la División de Plata, junto a otros once equipos. Electricidad Eufón deberá competir con cuatro equipos madrileños, Marsanz y Carnicer de Torrejón de Ardoz, Collado Villalba, y CEES Boadilla del Monte; dos equipos gallegos, Riaoz, de Ortigueira, La Coruña y Cupiga, Orense; dos de



Pabellón municipal.

S.G.

Guadalajara, Asisa y Siemar; y el Extremadura (Cáceres), Buen Campo (La Rioja), y La Teresina (Salamanca).

Una novedad importante con respecto a otras temporadas es que en el grupo no han sido incluidos equipos de las islas Canarias, con lo cual se evita un desplazamiento que suponía una grave carga para los presupuestos del club.

Según ha quedado constituida la División de Plata en la actual temporada, se iniciará la competición el 30 de septiembre y finalizará el uno de junio. Esta división está formada por tres grupos de doce equipos. Al final de la liga se jugará una segunda fase en la que los cuatro primeros clasificados de cada grupo jugarán la liguilla de ascenso a División de Honor y los ocho restantes la liguilla de descenso.

El presupuesto del club es de ocho millones de pesetas, posiblemente el más bajo de toda la División de Plata.



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abóñese
a ganar

lotería primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida
para toda la vida

FORESTACION

REALIZAMOS PLANTACIONES EN TODA ESPAÑA

Disponemos de más de 15 millones de plantas de todas las especies solicitadas por la Administración: Encinas, Alcornosques, Pinos, Fresnos, etc...

Hacemos todos los trámites necesarios para la concesión de ayudas y financiamos toda la operación sin coste alguno para Usted.

Realizamos también todo tipo de proyectos y obras de jardinería, paisajismo y medio ambiente en general.

"EL EJIDILLO" VIVEROS INTEGRALES



c/ Real, s/n - 40389 Valdesimonte (Segovia)
Tel.: (921) 12 13 80 - Fax: (921) 12 13 83

Delegación en Madrid:

c/ Juan Hurtado de Mendoza, 19, 1ºB - 28036 Madrid
Tel.: (91) 350 21 32 - Fax: (91) 350 24 99

LOS TOROS EN LA PROVINCIA DE SEGOVIA (y II)

Curiosidades de la fiesta en Santa María de Nieva, Ayllón, El Espinar y Nava de la Asunción

El toro, elemento esencial en las fiestas patronales de los pueblos de Segovia

Múltiples poblaciones de nuestra provincia tienen festejos en los que el toro es un elemento esencial e imprescindible; tantas que sería muy extenso nombrarlas, sobre todo en los meses estivales en los que proliferan las fiestas patronales. Sin embargo, voy a escoger algunas localidades y mencionarlas por orden alfabético, indicando algunas curiosidades.

FELIPE MOLINERO RODRIGUEZ
(Historiador y cronista de Santa María)

1) Ayllón. Existe un documento del siglo XV (según Teodoro García García, gran conocedor de esta villa) en el que aparecen noticias sobre toros. Es una ordenanza de 1453 en la que el rey Juan II obligaba a Riaza a dar a Ayllón "tres toros para las corridas de las fiestas patronales" como se acostumbraba a hacer antiguamente, como compensación a las reses de Riaza que pastaban en la sierra de Ayllón. Como señala el documento, esta tradición es anterior a la fecha de 1453.

El mismo Teodoro García recoge en un libro que "En 1675 el cabildo eclesiástico acordó hacer un mirador en la iglesia de San Miguel para contemplar los festejos taurinos que se celebraban en la Plaza Mayor en el mes de septiembre.

2) Cuéllar. Es donde se celebran los encierros más antiguos de España. Se tiene constancia de encierros celebrados en el año 1215 y 1547. Hay una leyenda que señala cómo estos encierros tienen su origen en la época de Don Beltrán de la Cueva, III Duque de Alburquerque, al quedar intacta una Virgen del Rosario de un incendio que destruyó toda la iglesia. Para celebrarlo, se corrieron toros por las calles, y se mataron luego a lanzadas en la Plaza Mayor.

Lo cierto es que en unas ordenanzas de la villa aprobadas por Beltrán de la Cueva el 26 de agosto de 1546, se cita que no reciban pena alguna a los que viniesen con los ganados y reses por los daños causados por el campo. Esta ordenanza está recogiendo las costumbres que se celebraban anteriormente.

3) El Espinar, junto a la capital segoviana, tienen los festejos taurinos más importantes de la provincia, con figuras del toreo que ocupan los primeros lugares en el escalafón de matadores.

4) Nava de la Asunción cuenta con una de las plazas de toros más recientes, aunque faltan algunos detalles por rematar. Pero el toro es la esencia de las fiestas: encierros diurnos, nocturnos, para adultos y para infantiles, por el campo, por la calle...

5) Pedraza. De nuevo el toro es fundamental en sus festejos. Y testimonio de su antigüedad son las llamadas "abujas", doce pilares de piedra embutidos en las casas de esta villa medieval,



En Santa María de Nieva los toros tuvieron cabida en la Plaza Mayor en el siglo XV.

FELIPE MOLINERO

que hacen esquina a las entradas de las calles que convergen en la Plaza, y que conservan los huecos en que se asentaban los tableros para el cerramiento del coso, junto a carros o talanqueras hasta que, en 1731, el concejo decide construir un tablado para quienes no pudieran acceder a alguno de los corredores y balcones, y así disfrutar con la mirada los festejos.

El Balcón "Berde"

En tiempos, los gastos de plaza corrían a cargo de la Villa y Tierra e incluían "zerrar las calles", barrer y enarenar la plaza, comprar, comprar toros, "cuetes", estipendios y obsequiar a los capitulares con una colación de vino y pastas "bañadas", lo que suponía un gasto de ocho mil maravedís.

El Balcón "Berde" fue construido para contemplar las corridas, lo que da idea de su importancia. Sito sobre la iglesia de San Juan, se accede a él por una puerta exterior a los pies, en cuyo dintel está escrito: "Este sitio y Balcón es de D. Juan Pérez de la Torre desde orden caballero". Es, pues, un sitio de privilegio.

En el siglo XVIII el Concejo obligó a las familias a pagar "la vista" de las corridas, pues era una carga importante para las arcas del Ayuntamiento.

6) Riaza. En sus fiestas no faltan los "toros y bailes". También hay referencias taurinas en el siglo XV. Así, en 1457 aparecen unas ordenanzas en las que se alude a la concesión de un toro bravo a cargo de los carniceros para correrle en día de San Juan: "Que los carniceros den cada vn anno vn toro al concejo (...) faga del lo que por bien touiere" (de J.A. Cerezo).

7) Santa María la Real de Nieva

En uno de los capiteles de su claustro (principios del siglo XV) se representa el alancear de

toros en tres de sus caras. En la primera, aparece un caballero con la lanza pinchando al toro que corre delante. En la segunda, se ve cómo el toro pretende alcanzar, para embestir, a un hombre que corre delante. Y en la tercera se observa cómo dicho hombre se ha encaramado a un árbol para escapar del toro.

Sin duda, la representación y plasmación de estas escenas taurinas en un capitel hacen referencia a algo que el escultor anónimo de este tema ve en el pueblo, costumbre enraizada en las gentes, con sus encierros.

También existen documentos del siglo XV que nos narran la celebración de corridas de toros en la Plaza Mayor, viéndose desde los balcones y bodegones, e inclusive desde los aposentos del monasterio de los dominicos que dominaban la plaza. Se cita también cómo ciertas familias no pagaban al ver dicho espectáculo por ciertos favores o trabajos hechos para el Ayuntamiento.

Todo ello nos indica cómo los festejos taurinos y encierros eran frecuentes desde los primeros

años de la fundación de la villa (el pueblo nace en 1392, y será villa en 1395).

Tan arraigados debieron estar los toros en esta villa que en 1848 se decide construir un coso taurino (aún existe), siendo uno de los más antiguos de España. Se contó en un principio con sesenta mil reales para su construcción (repartidas por acciones de a mil reales), eligiéndose el lugar de "Los Noques" (sitio que ocupa actualmente).

El material empleado es fundamentalmente pizarra del lugar, pero para el sobradil y las gradas cubiertas se emplearon también tableros de maderas (esta parte desapareció en los años 1927-1928), llegando a tener entonces una capacidad de 5.500 localidades, reducidas actualmente a unas 3.200 (después de desaparecer las gradas cubiertas).

Por esta plaza de toros pasaron grandes figuras del toreo como: Cúchares, Julián Casas "El Salmantino", "El Chiclanero", Manuel Jiménez "El Cano", "Bocanegra"...

Coso en pizarra

Más sobre esta plaza taurina se puede ver en el número 7 de la revista "La Espadaña" que edita la asociación cultural "Santa María 92-VI Centenario", escrito por el autor de este artículo.

A modo de conclusión, podríamos señalar lo siguiente:

1) Que la tauromaquia aparece ligada al ámbito del Mediterráneo, quedando en la actualidad ceñida casi exclusivamente a la Península Ibérica.

2) En la Edad Media los toros eran motivo de reunión del pueblo para conmemorar algunos acontecimientos (nacimientos, bodas, victorias...).

3) La nobleza fue el estamento social que más apoyó estas fiestas taurinas.

4) El lugar de celebración por excelencia fue la Plaza Mayor, hasta que se construyeron después cosos taurinos (en un principio de madera y luego con materiales de construcción que no sufrían incendios).

5) Que en Castilla y León aparecen representaciones taurinas desde el Paleolítico a la actualidad (pasando por todas las épocas).

6) En la provincia de Segovia tenemos noticias de festejos taurinos desde la repoblación (siglos XI-XII), destacando posteriormente varias localidades: Cuéllar (por los encierros más antiguos de España), Ayllón, Pedraza y Riaza con documentos del siglo XV...

7) En la villa de Santa María la Real de Nieva también los toros tuvieron cabida en la Plaza Mayor en el siglo XV, además de tener su representación iconográfica en un capitel de su claustro románico, y poseer un coso taurino de los más antiguos de España (1848) hecho en pizarra, material natural de la zona.

Amuebla tu casa por sólo 415.000 pts

- × Dormitorio de matrimonio con armario de 4 puertas.
- × Dormitorio individual con armario de 2 puertas.
- × Sofá de 3 plazas.
- × Sofá de 2 plazas.
- × Librería de 2.40 m.
- × Mesa de comedor para 6 personas.
- × Mesa de fumador.
- × Mesa de fumador de rincón.
- × 6 sillas de comedor.
- × Taquillón de entrada con espejo y percha.
- × Somieres.
- × Librería para cuarto de estar de 1.50 m.
- × Sofá nido con una cama de 1.40 m. o una mesa extensible con 4 sillas.

MUEBLES LOPEZ

Arévalo (Ávila) 920-300262

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

— ANUNCIO —

Prórroga del plazo de información pública del Plan Especial de Protección Histórico-Artística, del Paisaje y Reforma Interior de San Lorenzo, Valle del Clamores y San Marcos.

Por este Excmo. Ayuntamiento se ha acordado el otorgamiento de una prórroga del plazo de información pública del Plan Especial de Protección Histórico-Artística, del Paisaje y Reforma Interior de San Lorenzo, Valle del Clamores y San Marcos, de 15 días hábiles de duración, por lo que el nuevo plazo de información pública, a efectos de alegaciones, finalizará el próximo día 11 de octubre de 1995.

Segovia, 19 de septiembre de 1995. — EL ALCALDE

Lucas: "El CDR puede convertirse en el Senado europeo"

Bruselas. (Ical).— El presidente de la Junta, Juan José Lucas, aseguró ayer en Bruselas que el Comité de las Regiones de Europa (CDR) constituye en la actualidad una fuerza política que puede convertirse en el futuro en el Senado comunitario.

"Este Comité —dijo— es una institución que cada vez cuenta con más repercusión en el viejo continente, ya que sus miembros tienen poder político". Lucas, que presidió la reunión de la delegación española asistente al pleno del CDR, informó a los asistentes (17 autonomías y los alcaldes de Madrid, Barcelona, La Coruña y Córdoba) sobre una propuesta de la Comisión Europea en la que se pide al CDR que se sume a la organización de una serie de seminarios donde se debata un proyecto de ordenación territorial europea tal y como se concibe en el informe "Europe 2000". Estos seminarios se celebrarían en 1996 y Castilla y León estaría englobada en el grupo de las regiones del Arco Atlántico.

Otros asuntos expuestos por el presidente de la Junta fueron la racionalización de los trabajos en la Mesa del Comité de las Regiones y el análisis de principios de presentación de resoluciones.

Según Merino, se han perdido a causa de la "cultura del pelotazo"

"El PP contribuirá a recuperar los valores morales de la sociedad"

El vicepresidente de la Junta, Jesús Merino, manifestó hoy en un desayuno de trabajo desarrollado en la agencia Ical que el Partido Popular contribuirá a recuperar y regenerar los valores morales perdidos en los últimos años en España, entre otras causas por la denominada "cultura del pelotazo" y por la ruptura de los principios de autoridad y familia.

Valladolid. (Ical). — "El PP —dijo— significa un cambio para que los españoles comprueben que hay otra forma de hacer las cosas y gobernar, tal y como hemos demostrado en ayuntamientos y comunidades autónomas. El pueblo español es muy sufrido y aguanta todo, pero está claro que poco a poco se han ido devaluando los valores humanos básicos de nuestra sociedad, escondidos debajo de los titulares de prensa políticos. Este es el principal defecto del PSOE en estos diez años".

Como ejemplo, Merino citó el valor del trabajo y la productividad. "Hasta hace pocos años el empresario que trabajaba calladamente y pagaba sus impuestos estaba mal visto. Lo lógico era ganar lo más posible cuanto antes, tener yates, etcétera, y luego los chicos de quince de años lo ven y se desbocan". "Todo cuerpo social —explicó— tiene que

generarse cada equis años, porque no podemos pretender que un gobierno, sea del color que sea, esté indefinidamente en el poder; en el caso del PSOE, después de quince años, cualquiera tiene que debilitarse y deteriorarse, y por eso hemos visto cómo mucha gente se ha hecho funcionaria de esto, con una servidumbre profesional y económica de ese puesto político".

Comisión de Secretarios

La anunciada reforma del artículo 7 de la Ley del Gobierno y de la Administración de Castilla y León, mediante la cual el vicepresidente de la Junta —en este caso Jesús Merino— pasa a presidir la Comisión de Secretarios Generales, será aprobada hoy en la reunión semanal del Ejecutivo regional.

El interés de Juan José Lucas en diseñar una clara labor de coordinación a la recupera-



Jesús Merino.

ARCHIVO

da figura del vicepresidente ha conllevado el "retoque" del citado artículo, que hasta ahora otorgaba al consejero de Presidencia la misión de presidir esta comisión, encargada de realizar las tareas preparatorias previas a las reuniones del Consejo de Gobierno. La reforma de la Ley de Gobierno, supone equiparar la legislación de Castilla y León con la que está vigente a nivel estatal y en otras autonomías.

Farto alternará con Otero la portavocía de la UPL en el Parlamento

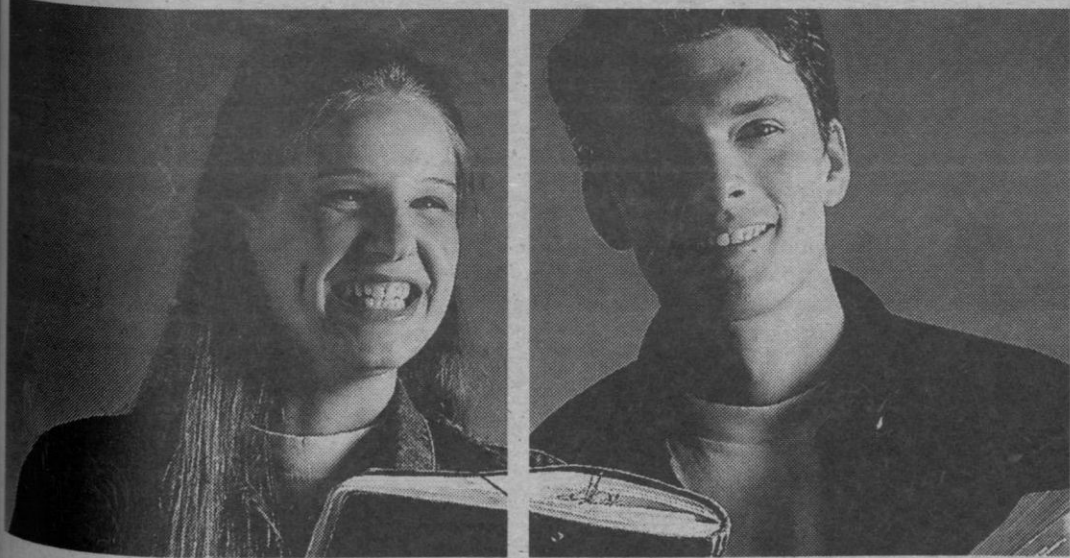
Valladolid. (Ical).— La procuradora de la Unión del Pueblo Leonés (UPL), Concepción Farto, seguirá siendo portavoz de su grupo parlamentario, puesto que alternará con su compañero Joaquín Otero durante los diferentes periodos de sesiones, según acordó la Mesa de las Cortes en su reunión celebrada ayer.

La Mesa, máximo órgano de gobierno del parlamento regional, ha optado por esta solución tras el conflicto surgido en el seno de la Unión del Pueblo Leonés, cuya dirección apuntó la posibilidad de relevar a Farto de su función de portavoz tras las críticas vertidas por la procuradora hacia el partido.

Sin embargo, la decisión adoptada por la Mesa está sujeta al posible acuerdo al que puedan llegar los dos procuradores leoneses entre sí. En caso de que no alcanzaran una solución consensuada, Otero y Farto se relevarían en el puesto de portavoz alternando los diferentes periodos de sesiones.

Por otra parte, la Mesa aprobó las cinco comparecencias de consejeros y directores generales de la Junta solicitadas por el Partido Socialista Obrero Español e Izquierda Unida.

¿Ella o él?



Da igual.

PORQUE DESDE NIÑOS ESTÁN RECIBIENDO UNA EDUCACIÓN NO DISCRIMINATORIA.

Son dos personas distintas. Pero su formación, aptitudes y conocimientos son iguales. Es el resultado de una educación no discriminatoria. De participar todos por igual en las clases, los deportes y las actividades extraescolares. Ella sabe desde pequeña que sus estudios tienen la misma importancia que los de él. El sabe que en el futuro tendrán que trabajar juntos y compartir las tareas domésticas por igual. Con las mismas obligaciones y las mismas oportunidades. Una educación no sexista es una garantía de progreso social. Prepara a chicos y chicas para enfrentarse a la vida de manera más responsable, realista y armónica. Los padres y educadores son ahora los encargados de hacerlo realidad.



PLAN DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES
PARA LA MUJER.



Junta de
Castilla y León

CONSEJERÍA DE SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL

Firmado el convenio de ayuda para paliar los daños de heladas

Valladolid. (Ical).— El consejero de Agricultura, Isafas García Monge, y representantes de 15 entidades bancarias firmaron ayer los convenios para la concesión de ayudas para paliar los daños de las heladas en cultivos leñosos (viñedo y frutales).

La Consejería de Agricultura destina 2.500 millones de pesetas a estas ayudas, dirigidas a los viticultores de las zonas de Rueda, Cigales, El Bierzo, Valdevimbre, Los Oteros, Ribera del Arlanza, Benavente y Arribes-Fermoselle y a los fruticultores de toda la región que hayan sufrido pérdi-

das superiores al 50 por ciento de una cosecha normal.

Las ayudas consisten en la subvención de ocho puntos de interés para los créditos solicitados por los agricultores a las 15 entidades financieras (representantes de 24 bancos y cajas de ahorro) que han suscrito el convenio (el interés máximo se ha fijado en el 11,5 por ciento). Los viticultores y fruticultores podrán solicitar préstamos por una cuantía máxima de 80.000 pesetas por hectárea de viñedo y 320.000 pesetas de frutales de regadío, con un plazo para la amortización de los préstamos de cinco años.

UPA considera un fracaso la reunión de ministros de Burgos

Valladolid. (Ical).— La Unión de Pequeños Agricultores (UPA) de Castilla y León considera que la reunión de ministros de Agricultura de la Unión Europea (UE) celebrada en Burgos "ha sido un fracaso" ya que no se aceptó la creación de un fondo comunitario específico contra la sequía y dirigido exclusivamente a los agricultores y ganaderos.

El secretario regional de UPA en Castilla y León, Julio López, criticó la postura del ministro español, Luis Atienza, "por aceptar una política claramente desfavorecedora para los agriculto-

res y ganaderos españoles y, lógicamente, para los intereses castellanoleoneses".

La Unión de Pequeños Agricultores mostró su rechazo a la decisión, anunciada por el ministro de Agricultura español Luis Atienza, de destinar 45.000 millones de pesetas del fondo para daños climáticos a proyectos de infraestructuras —cantidad procedente de los remanentes económicos de programas agrarios comunitarios— en lugar de utilizarlos para compensar las pérdidas de las rentas de los agricultores con carácter permanente.

El presidente no encuentra razones para que las elecciones sean antes de marzo

González da por confirmada la existencia de una operación contra el Gobierno

El presidente del Gobierno, Felipe González, dio ayer por confirmada la existencia de una "operación política" contra el Ejecutivo, y aseguró que el Gobierno dará las explicaciones oportunas al Parlamento sobre las conversaciones mantenidas con el entorno de Mario Conde.

Madrid (Efe).— El Gobierno prevé ofrecer la próxima semana a la Comisión de Secretos Oficiales las explicaciones que considere oportunas respecto a los contactos con representantes del ex presidente de Banesto, informaron fuentes oficiales, que no especificaron qué miembro del Gabinete realizará la comparecencia.

En los pasillos del Congreso, González manifestó que fueron los interlocutores de Conde quienes expresaron su deseo de contactar con el Ejecutivo y subrayó que accedió a entrevistarse con el abogado Jesús Santaella "durante quince o veinte minutos" por considerarlo necesario "en interés de lo que pueden ser asuntos de seguridad del Estado". Lo sucedido, resaltó González, confirma "lo que les vengo diciendo desde hace muchos meses, que hay una operación política clarísima contra el Gobierno utilizando todos los instrumentos".

El portavoz del Grupo Parlamentario Socialista, Joaquín Almunia, tras anunciar la solicitud, por parte de su grupo, de la comparecencia del Gobierno ante la Comisión de Secretos Oficiales para explicar "cuáles son los asuntos a partir de los cuales, directa o indirectamente, ha sido víctima de presiones", no descartó que en el futuro se produzca una comparecencia pública en el Parlamento sobre este asunto.

En Estrasburgo, el ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, desmintió "rotundamente" que el presidente del Gobierno o ningún miembro del Gabinete cuestionara la actuación del Banco de España en la intervención de Banesto, en contestación a las afirmaciones de Santaella en sentido contrario.

El ministro de Defensa,

Gustavo Suárez Pertierra, consideró, en declaraciones a un grupo de periodistas, que "en este momento no tiene sentido común proseguir ninguna conversación" entre el Gobierno y los interlocutores de Mario Conde, aunque reconoció que está "en la obligación de intentar recuperar los documentos sustraídos del CESID".

Impasible

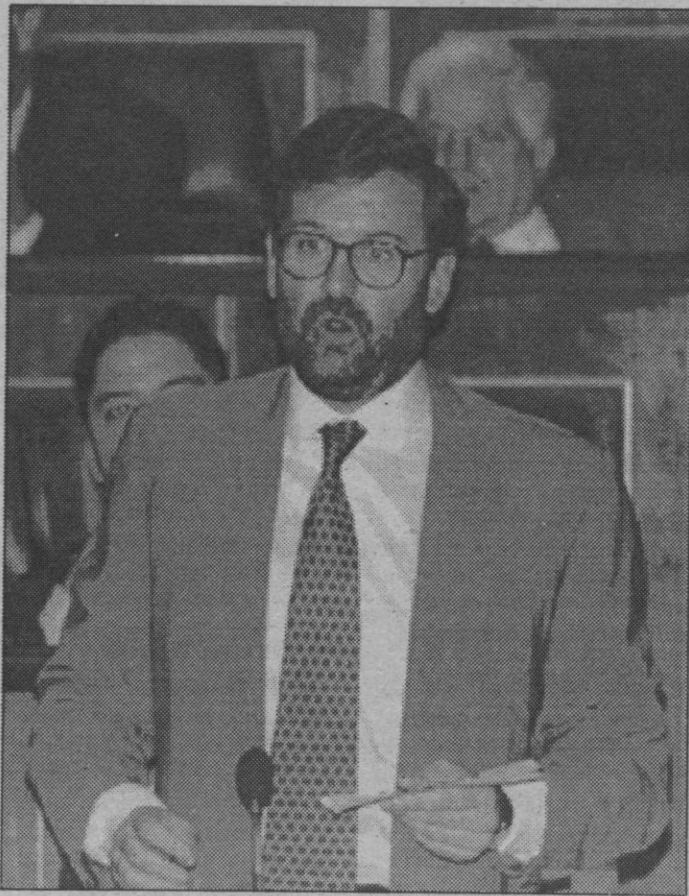
Desde el PP, su portavoz parlamentario, Rodrigo Rato, dijo que debe ser González quien dé explicaciones en el Congreso respecto a esta cuestión, y no sólo ante la Comisión de Secretos Oficiales. Los populares considerarían "insatisfactoria por indefinición" que la explicación no la diera el presidente del Gobierno y resaltan que dichas aclaraciones deben ser públicas.

También desde las filas del PP, su portavoz en la Comisión de Justicia en el Congreso, Federico Trillo, dijo no entender que el fiscal general del Estado, Carlos Granados, no haya intervenido y esté "impasible" ante las noticias publicadas sobre esta materia. Sin embargo, Granados estudia si los datos de que se dispone en relación a un supuesto chantaje de Mario Conde al Gobierno constituyen un delito de amenazas con coacciones, pero, hasta el momento, no ha encontrado motivos para abrir diligencias al respecto.

La portavoz del Grupo Parlamentario de IU, Rosa Aguilar, manifestó que reclamará del Gobierno una información pública sobre los contactos.

Elecciones

Felipe González ratificó ante el pleno del Congreso que las elecciones generales serán en el mes de marzo de 1996 y consideró que no existen razones para adelantarlas aún más,



Mariano Rajoy formuló una pregunta al presidente

TELEFOTO EFE

excepto "el satisfacer sencillamente el capricho" de la oposición.

A preguntas de los diputados Mariano Rajoy, del Grupo Popular, y de Pedro Antonio Ríos, de IU, en la sesión de control del Gobierno, González señaló que los objetivos a cumplir antes de las elecciones son concluir con éxito la presidencia española de la UE, "culminar el debate presupuestario" y aprobar "leyes importantísimas", entre las que citó la reforma del Código Penal y la Ley de Salud Laboral. Indicó que no hay razones que justifiquen adelantar las elecciones a diciembre de este año y estimó que, aunque es posible gobernar en minoría, no está dispuesto a hacerlo y por tanto disolverá las Cortes para que los comicios sean en primavera.

Afirmó, en referencia al PP, que "España no se merece una oposición que se sume a operaciones extrañas" y se pre-

guntó qué razones tiene ese partido para pedir un adelanto electoral, además de "satisfacer sencillamente el capricho de sus señorías no respetando los periodos de legislatura".

Mariano Rajoy, que sustituyó al portavoz del PP, Rodrigo Rato, en la formulación de la pregunta, recordó a González su compromiso de no gobernar en minoría, le dijo que su palabra "no vale nada" y aseguró que su permanencia al frente del Ejecutivo es un grave perjuicio para España. Le retó a que plantee la cuestión de confianza y reiteró que los españoles "no se merecen el bochornoso espectáculo que está dando" Felipe González.

El diputado de IU Pedro Antonio Ríos, que también sustituyó a la portavoz de su grupo, Rosa Aguilar, acusó a González de confundir sus intereses personales con los del Gobierno, el Estado y la democracia y le acusó de atrincherarse a la defensiva en la Presidencia.

Ibarra pide que el fiscal general envíe a la cárcel a Conde y a Garzón

Bruselas (Efe).— El presidente de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, pidió ayer que el fiscal general del Estado, Carlos Granados, intervenga inmediatamente y envíe a la cárcel a cinco personas cuyo único fin es "cargarse" al presidente del Gobierno. Ibarra, que asiste en Bruselas a una reunión del Comité de las Regiones de la UE, mencionó expresamente al ex presidente de Banesto, Mario Conde, al juez Baltasar Garzón, a Ricardo García-Damborenea, ex miembro del PSOE, al coronel Juan Alberto Perote y al empresario José María Ruiz-Mateos.

Todas estas personas, a las que según Ibarra, les une el haber tenido que dejar sus anteriores cargos y cometidos, "consciente o inconscientemente están persiguiendo un mismo objetivo: cargarse al presidente del Gobierno", y añadió que a su juicio "todos deberían estar en la cárcel". Rodríguez Ibarra afirmó que en el momento político actual hay una serie de personas que "están intentando utilizar unos documentos robados por parte de los servicios secretos. No sé si con idea de chantajear al Estado o de salvarse ellos personalmente". En cualquier caso, en opinión de Ibarra, el fiscal general "debería intervenir inmediatamente, meter a estos señores en prisión preventiva porque son un peligro público para la seguridad del Estado", y dejar que en este asunto tomen carta los tribunales de Justicia.

Recordó que él mismo ha denunciado varias veces que Mario Conde podría estar "intentando eludir la acción de la Justicia por cualquier medio" y se quejó de que entonces se considerara "una argucia política" del PSOE para mantenerse en el poder. Rodríguez Ibarra, en alusión a Conde, indicó que a algunas de estas personas "hasta se las ha hecho doctores honoris causa y ahora se demuestra que son simplemente unos sinvergüenzas".

Frustrado

Sobre Garzón señaló que el juez de la Audiencia considera a Felipe González "culpable de su frustración política", algo similar a lo que le sucede a Ruiz-Mateos, "ese señor que se disfraza de supermán".

El presidente extremeño también aludió al titular de la Generalitat catalana, Jordi Pujol, y a los últimos cambios en la convocatoria de las elecciones catalanas, diciendo que tales vaivenes se produce "porque el electorado se lo permite". "Si cualquier otro presidente autonómico de otra región con menos cultura política hiciera lo mismo que Pujol, no duraba ni diez minutos. La gente nos echaría del cargo y no nos dejaría engañarla de esa forma tan despiadada como hace Pujol", añadió. "Por lo visto —prosiguió— la cultura política consiste en eso, en admitir que un político te engañe".

"Hay que normalizar el país"

Madrid (Efe).— La posibilidad de un chantaje al Gobierno es inaceptable y constituye una muestra del desquiciamiento que vive el país, afirmó José María Aznar, presidente del Partido Popular, en el programa "Hermida y Cía", de Antena 3 TV. El líder del PP dijo que veía con asombro y preocupación que el presidente del Gobierno se reuniera con alguien que le quisiera chantajear, y se preguntó qué podrían pensar los ciudadanos españoles o de otros países.

Jose María Aznar destacó la idea de que "hay que normalizar el país", para lo que hay

que recuperar la confianza, la serenidad y la tranquilidad, y añadió que esperaba poder transmitir esa confianza a la vez que tener la de todos los españoles. Señaló que hay que deslindar los problemas de Mario Conde con la Justicia, aunque no quiso calificar al ex banquero, e insistió en que toca al Gobierno decir lo que hay que hacer y explicar cómo se han robado esos documentos. Negó, además, que el Gobierno hubiese informado a su partido sobre el chantaje de Mario Conde, tal como publica el diario "El País".

Tras asegurar que él en nin-

gún caso habría creado el GAL ni habría permitido acciones fuera de la legalidad, resaltó que si llega a presidir el Gobierno "en todos los lugares de España se respetarán los derechos de todos los ciudadanos". Ante la acumulación de casos como los fondos reservados, CESID, GAL, etc., Aznar señaló que en situaciones así no hay que utilizar la Presidencia del Gobierno como un "búnker".

Sobre un adelanto de las elecciones, dijo que "a mi partido no le interesa la convocatoria de elecciones en noviembre, pero a España sí".



José María Aznar.

TELEFOTO EFE

Pasqual Maragall se sitúa por primera vez como el político mejor valorado

CiU perdería la mayoría absoluta si las elecciones catalanas se celebraran ahora

Convergencia i Unió (CiU) perdería entre 10 y 13 diputados y con ellos la mayoría absoluta que tiene en el Parlamento catalán, mientras que el PP duplicaría su representación si las elecciones autonómicas se celebraran ahora, según una encuesta que ayer publicó el rotativo El Mundo.

Barcelona (Efe).— El sondeo ha sido elaborado para ese periódico, que ayer sacó a la calle su primera edición de Cataluña, por la empresa Sigma Dos en base a mil entrevistas personales realizadas entre los pasados días 15 y 17 de septiembre.

Según la encuesta, el Partido

Socialista de Cataluña (PSC) mantiene su intención de voto en torno al 28% (entre 38 y 40 diputados; tiene 40), Iniciativa per Catalunya (IC) puede ampliar en uno o dos sus 7 diputados actuales y Esquerra Republicana de Catalunya (RC) experimenta una tendencia a la baja (entre 9

y 11 diputados frente a los 11 de ahora).

A la coalición nacionalista, que actualmente tiene 70 diputados (dos más de los necesarios para la mayoría absoluta) le faltarían entre 5 y 8 escaños para revalidar esa mayoría y lograría entre 60 y 63 representantes. El Partido Popular experimentaría una importante subida y pasaría de sus 7 diputados actuales a los 16-17, situándose de esa forma por primera vez en la tercera fuerza política catalana.

Según el sondeo, el alcalde de Barcelona, el socialista Pasqual Maragall, se sitúa por primera vez como el político mejor valorado por los electores con una puntuación de 6,64 puntos sobre 10, por delante del presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, que obtiene un 6,02. El alcalde de Girona y candidato socialista, Joaquim Nadal, se sitúa en tercer lugar con un 4,96. El presidente peor valorado por los catalanes es el líder popular, Aleix Vidal-Quadras.

El PP votaría a favor del Código Penal si el PSOE acepta su sistema de penas

Madrid (Efe).— El portavoz del Grupo Popular en el Senado, Angel Acebes, dijo ayer que el PP votará a favor del proyecto de Ley de Código Penal si el Grupo Socialista acepta su sistema de penas tras una negociación en la Cámara Alta. Angel Acebes, así como Federico Trillo y Rosa Vindel, portavoces del PP en las comisiones del Justicia en el Congreso y en el Senado, respectivamente, ofrecieron una rueda de prensa para explicar las 329 enmiendas que ha presentado su grupo al proyecto de Ley de Código Penal.

Este proyecto fue aprobado por el Congreso el pasado mes de julio con los votos a favor de todos los grupos políticos y la abstención del PP.

Trillo señaló que espera que el ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, cumpla con la oferta que hizo al PP de abrir una negociación para llegar a un acuerdo sobre el sistema de penas que contendrá el Código Penal, lo que constituye la mayor preocupación de su grupo.

Por su parte, el ministro de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente, José Borrell, ha aceptado la oferta realizada por el PP y por IU para negociar el proyecto de telecomunicaciones por cable.

HB dice que Gesto por la Paz justifica la violencia del Estado

Pamplona (Efe).— HB ha afirmado que Gesto por la Paz "sólo existe para atacar a la izquierda abertzale y justificar la violencia del Estado" y califica de "campana histórica" la "exigencia de una acción policial más represiva contra quienes salimos a la calle a defender la libertad y soberanía de Euskal Herria". La coalición abertzale subraya en una nota, en la que critica a los partidos políticos y en especial a IU su apoyo a este colectivo, que a las concentraciones que todos los lunes realiza Gesto para reclamar a ETA la libertad de José M^a Aldaya acuden "falsos pacifistas, guardias civiles, militares, delegados de Gobierno y políticos corruptos, la mayoría de ellos armados".

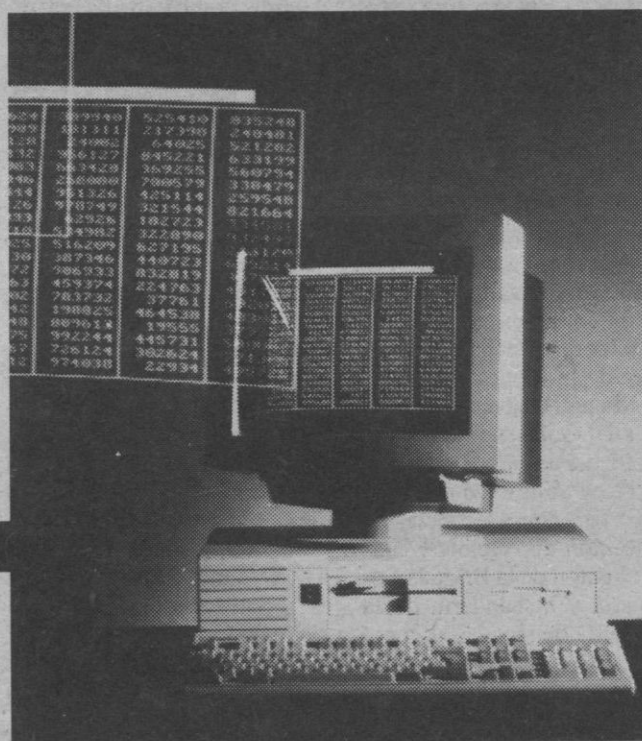
También critica a Gesto el hecho de haber "demostrado que ni la libertad de expresión, ni las violaciones a los derechos humanos, ni la tortura, ni las cargas policiales son sus preocupaciones". Sobre la petición de Gesto de medidas que puedan garantizar la libertad y seguridad de quienes acuden a sus concentraciones, HB afirma que ello significa "pedir que la Policía eche por la fuerza a los demás de la calle para que ellos, entre porrazos y tiros de sus amigos puedan alardear de pacifismo".

Acercamos nuestra oficina a su despacho.

VIDEOTEX PLUS es su conexión permanente con CAJA SEGOVIA, a través de su ordenador. Con tan sólo conectarle un "modem", podrá realizar operaciones las 24 horas del día, los 365 días del año.

Cualquier tipo de consulta, trasacciones, transferencias,... información fiscal. Todo, sin tener conocimientos de informática, de forma sencilla y con total seguridad.

CAJA SEGOVIA se ocupa de todo para que usted se beneficie de un sinfín de ventajas.



VIDEOTEX PLUS. Más que un videotex.

Además de las operaciones de videotex, abrimos para usted un nuevo horizonte operativo a través de la banca electrónica con todas sus ventajas.

Su ordenador es la línea directa, permanente y confidencial con Caja Segovia

Videotex Plus

caja segovia

Avanzando con los tiempos.

Moltó garantiza el respecto a la oferta de 4.200 expedientes en Astilleros

Madrid (Efe).— El secretario de Estado de Industria, Juan Ignacio Moltó, aseguró ayer que en la nueva mesa negociadora la empresa respetará la oferta de 4.200 excedentes, a pesar de que en Trabajo se ha presentado un expediente de regulación de empleo para 5.200 trabajadores. El pasado viernes la empresa presentó ante la autoridad laboral un expediente de regulación de empleo para 5.200 trabajadores de Astilleros Españoles (AES) y Astano, mientras que en la mesa negociadora la empresa ofreció a los sindicatos unos excedentes laborales de 4.200.

“Si se llega a un acuerdo con los sindicatos en cuanto a los excedentes que habrá que introducir en el plan —afirmó Moltó— el expediente se transformará según el acuerdo alcanzado”. Moltó, reconoció que “esto ha generado dificultades, pero hay que seguir negociando y, además, hay que tener en cuenta que la presentación del expediente de regulación se ha efectuado en base al acuerdo del sector del metal pactado entre los sindicatos y el INI”. “El objetivo principal del plan —reseñó— es lograr la viabilidad de los Astilleros, sin la cual no hay empleo posible, por lo que al no haber acuerdo hasta ahora el expediente de regulación se ha planteado sobre el punto de partida”.

Moltó volvió a insistir en que las factorías de Sevilla y Cádiz no se cerrarán, según un acuerdo alcanzado hace semanas, y “el debate —dijo— está ahora en si Sevilla sigue construyendo buques completos o si el astillero de Cádiz se integra en el de Puerto Real (Cádiz)”.



El Rey conversa con dos mujeres legionarias en el comedor de tropa del campamento A. de Sotomayor.

Primer acto tras la constitución de la Brigada Legionaria

Los Reyes presidieron el LXXV aniversario de la Legión

Los Reyes de España presidieron ayer la celebración del LXXV aniversario de la creación de la Legión, que tuvo lugar en Almería, en la base Álvarez de Sotomayor de la localidad de Viator, donde recientemente se ha trasladado el mando de esta unidad, hasta ahora ubicado en Málaga.

Almería (Efe).— Este es el primer acto tras la reciente constitución de la Brigada Legionaria que aglutina, además del mando, los tercios tercero y cuarto, ubicados en Fuerteventura y Ronda (Málaga), respectivamente, y que completarán su traslado a Almería en 1996. La Brigada Legionaria tomará el nombre del Rey Alfonso XIII, abuelo de Don Juan Carlos y Monarca que firmó el Real Decreto que constituyó la Legión en enero de 1920.

Don Juan Carlos, con uniforme de capital general del

Ejército, pasó revista a las tropas, 1.450 hombres, formados en la explanada del acuartelamiento. Posteriormente, los Reyes y el ministro de Defensa, Gustavo Suárez Perierri, saludaron a las autoridades entre las que estaban el presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, y la delegada del Gobierno en esa comunidad, Amparo Rubiales.

El Rey impulsó en este acto las corbatas de las Fuerzas de Protección de Naciones Unidas al guión de la Brigada Legionaria y al banderín de la compañía de su cuartel gene-

ral por la participación de la Legión, como parte de las primeras agrupaciones españolas en la misión de la ONU en Bosnia-Herzegovina. Las tropas entonaron el himno legionario y “El novio de la muerte” mientras se recordaba especialmente a los cinco legionarios muertos en Bosnia Herzegovina cuando cumplían su misión como cascos azules.

Tras el desfile de tropas, con la mascota de la Legión, una cabra, al frente, a paso legionario (160 pasos por minuto a diferencia del paso reglamentario que se reduce a 120), los Reyes procedieron al descubrimiento de una placa conmemorativa de este LXXV aniversario, ubicada en el patio andaluz del edificio del mando de la Brigada.

BREVES

El pleno del Congreso ha aprobado la creación de una comisión parlamentaria encargada de investigar el proceso de privatización de la empresa Intelhorce, desarrollado en 1989, y la posterior entrada del sector público en su accionariado. La constitución de esta comisión, solicitada por el PP, contó con los 170 votos favorables de todos los grupos de la oposición, y únicamente mostraron su rechazo los socialistas (153).

El Reino Unido y España, son, por este orden, los países de la UE en los que las cargas impositivas y las cotizaciones sociales son más bajas, según ha informado la Oficina de Estadísticas Comunitarias (Eurostat).

El juez Joaquín Aguirre, instructor del “caso De la Rosa”, prosigue el proceso de embargo al financiero catalán tras intervenir ayer a Javier de la Rosa 464 millones de pesetas que tenía en una entidad bancaria. Según fuentes judiciales, esta actuación forma parte del proceso de embargo para intentar cubrir la fianza de responsabilidad civil de 13.333 millones impuesta a De la Rosa.

El Ministerio de Asuntos Sociales gastará 149 millones de pesetas en la campaña publicitaria “Somos diferentes, somos iguales: el valor de la diferencia”, destinada a movilizar a los ciudadanos contra las manifestaciones racistas y xenófobas.

La Fiscalía Antidroga recurrirá ante el Tribunal Supremo la sentencia dictada la semana pasada por la Audiencia Nacional contra once personas del llamado “clan de los Charlines” porque estima que la pena de 9 años de prisión impuesta a Rosa Charlín, hija del jefe del banda, no es la adecuada.

El periódico Heraldo de Aragón acaba de cumplir cien años, a lo largo de los cuales ha publicado 33.227 números.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Plazas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33.
Plaza Oriental: 42 02 58.
Avenida Fernández Ladrada: 43 66 81.
Radio Taxi: 44 50 00.

Al menos 24 campesinos asesinados en el noroeste de Colombia

Bogotá (Efe).— Al menos 24 trabajadores de una finca bananera de la zona de Urabá, noroeste de Colombia, fueron obligados ayer a apearse de un autobús, cuando se dirigían a su lugar de labor, y asesinados en total estado de indefensión, declaró un dirigente político de la región.

Mario Agudelo, jefe del partido de izquierda "Esperanza, Paz y Libertad" (EPL), dijo a radio "Caracol" que un compañero, administrador de finca, detectó el retén, identificó que quienes obligaban a detenerse eran paramilitares y avisó a las autoridades.

Las personas fueron asesinadas a menos de un kilómetro del casco urbano de Apartadó, en un lugar conocido como el Bajo del Oso, precisó Agudelo.

Los trabajadores asesinados se dirigían a la finca Rancho Amelia, donde trabajaban, añadió el dirigente del EPL, partido integrado por ex guerrilleros reinsertados de esa organización, que tomó la sigla de ese antiguo grupo rebelde. La nueva matanza se registró en pleno centro de la conflictiva zona productora de banana de Urabá, donde residen unos 400 ex guerrilleros del EPL, dijo Agudelo.

El enviado de Yeltsin sale ileso de un atentado en Grozni

El hacha de guerra, a punto de ser desenterrada en Chechenia

El hacha de la guerra está a punto de ser desenterrada en Chechenia, cuando ayer vencía el ultimátum dado por el Kremlin a los guerrilleros rebeldes para

que se desarmen, y el enviado personal del presidente Boris Yeltsin en esa república, Oleg Lobov, fue objeto ayer miércoles de un atentado.

Moscú (Efe).— Aslam Masjádov, jefe del Estado Mayor de Chechenia, ordenó que las armas pesadas que los guerrilleros independentistas debían entregar ayer a Rusia, en cumplimiento del ultimátum, retornen a sus posiciones de alerta.

La medida responde, según declaró Masjádov a la agencia rusa Interfax, a la exigencia de Moscú de que las milicias chechenas se desarmen unilateralmente y al nuevo fracaso de la reunión que debían celebrar ayer en Grozni los rusos y los independentistas para supervisar la aplicación del pacto militar sellado el 30 de julio.

Esta resolución, junto a la lentitud con la que cristalizan los acuerdos militares suscritos el pasado 30 de julio y el hecho de que todavía no se haya fijado una fecha para el comienzo de negociaciones políticas entre las partes contendientes, enturbia las perspectivas de una paz duradera en esa república separatista.

A la andanada de acusaciones mutuas que no cesan de intercambiarse los líderes de las facciones enfrentadas y a la política de ultimátum orquestada por el Kremlin contra los guerrilleros rebeldes, se suma ahora el intento de atentado contra Oleg Lobov, el nuevo "virrey" de Chechenia y uno de los "halcones" que promovió la guerra.

Lóbov, además secretario del Consejo de Seguridad (una especie de "Politburó" de la Rusia postsoviética), salió ileso de un atentado perpetrado ayer en la capital chechén, Grozni.

Bomba

Una bomba estalló cuando la caravana de vehículos en la que viajaba Lobov pasaba por un puente, lo que causó importantes daños a un automóvil de la comitiva e hirió a uno de sus guardaespladas.

Junto con Lobov viajaban los dirigentes chechenes pro rusos, Salambek Jadzhiyev y Usman Avturjanov, jefe del

Gobierno de Renacimiento Nacional y presidente del Comité de Concordia Nacional, respectivamente.

El responsable de la Administración rusa en Chechenia, Nikolai Semionov, reaccionó al suceso con lenguaje belicoso al afirmar que "esta acción terrorista influirá muy negativamente en el proceso de negociaciones". "Este hecho añade dificultades adicionales a los ya numerosos problemas existentes", subrayó Semionov.

Por su parte, el primer ministro ruso, Victor Chernomirdin, descartó que el Kremlin vaya a tomar represalias por el atentado contra Oleg Lobov, mientras que varios líderes parlamentarios rusos excluyeron que éste fuera perpetrado por los rebeldes.

Chernomirdin declaró que "las provocaciones que se suceden en Chechenia no deben dar pie a represalias por la parte rusa" e indicó la necesidad de investigar el suceso "cuanto antes".

Dimite la primera ministra turca tras romperse la coalición de Gobierno

Ankara (Efe).— La primera ministra turca, Tansu Ciller, dimitió ayer después de que su socio en la coalición de Gobierno, el Partido Popular Republicano (CHP), anunciara el fin de su alianza.

Ciller anunció su dimisión al término de una reunión urgente del consejo general administrativo de su fuerza política, el centroderechista Partido de la Recta Vía (DYP), que formaba junto al socialdemócrata CHP la coalición en el poder desde hace cuatro años en Turquía.

Esa reunión se produjo inmediatamente después de una entrevista de tres horas y media entre la primera ministra y el nuevo secretario de CHP, Deniz Baykal, quien anunció el fin de la alianza entre ambos partidos y pidió la renuncia de la gobernante.

La coalición "ha finalizado, aún no legalmente, pero sí de facto", había advertido Baykal tras dialogar con Ciller. Poco antes de anunciar su dimisión, la primera ministra admitió que no había podido llegar a un acuerdo con el líder del CHP para mantener la coalición, pero recalcó que "el Gobierno estará en funciones hasta que se forme otro".

61ª FERIA INTERNACIONAL DE MUESTRAS DE VALLADOLID

21 DE SEPTIEMBRE DIA DE LA REGION

PABELLÓN INSTITUCIONAL

Un año más,
la Junta de Castilla y León
está presente en la Feria Internacional
de Muestras de Valladolid.

¡¡ Acércate a conocer el Pabellón Institucional !!

Del 15 al 24 de Septiembre



Junta de
Castilla y León

La ONU, satisfecha con la retirada del armamento pesado en torno a Sarajevo

Los serbios desmienten que hayan pactado con Croacia la caída de Banja Luka

El jefe del Estado Mayor serbobosnio, Manojlo Milovanovic, prometió de nuevo ayer miércoles, defender Banja Luka "hasta el último hombre", informó la emisora de esa ciudad del norte de Bosnia.

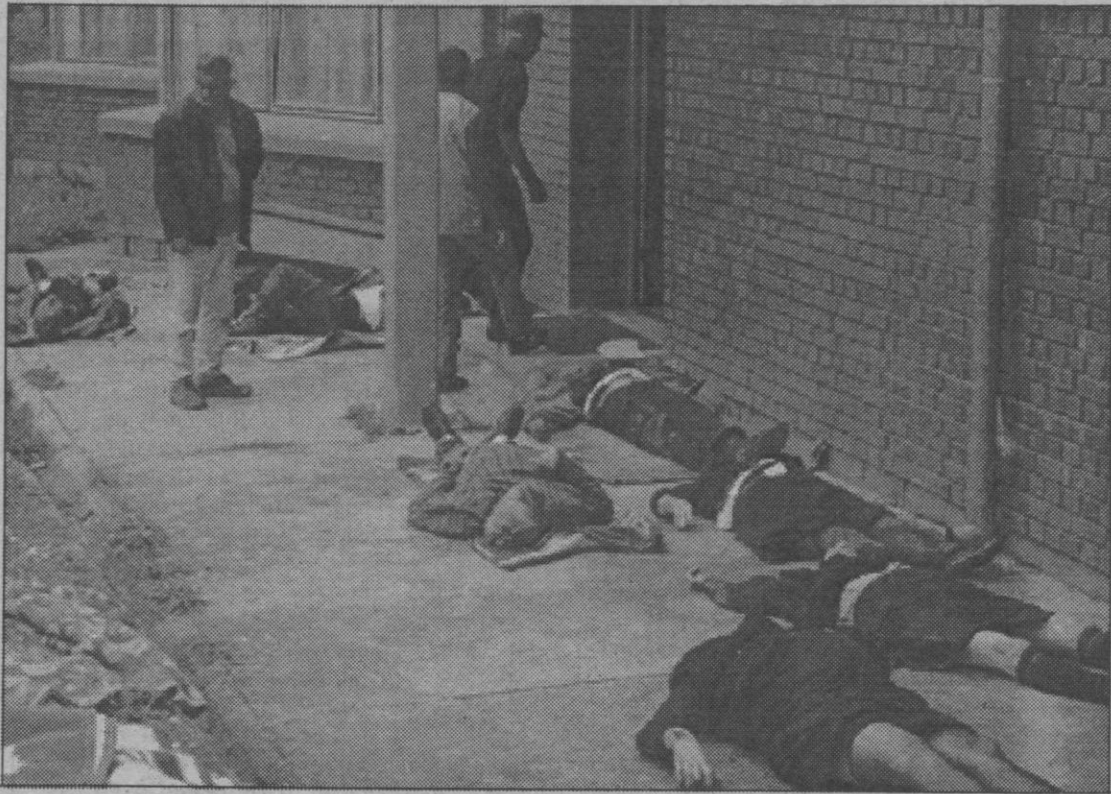
Belgrado (Efe).— El oficial desmintió así los rumores de que la caída de esa ciudad clave haya sido pactada con Croacia y los croatas bosnios, como rumorea la población.

Milovanovic, adjunto al comandante de las tropas serbobosnias, general Ratko Mladic, quien está siendo tratado de una dolencia de riñón en Belgrado, a 350 kilómetros del escenario de la batalla en Bosnia occidental, destacó que rechazará a los croata-musulmanes en la zona de Banja Luka, en cuya ciudad hay 200.000 habitantes presos del pánico. Milovanovic calificó de "insensatez" los rumores sobre una entrega pactada de Banja Luka.

"Seguiremos aquí, al pie del cañón, nos defenderemos y derrotaremos a croatas y musulmanes, precisamente en la Krajina bosnia (vecina de la Krajina croata, que cayó en manos croatas en agosto pasado)", declaró el general a periodistas serbobosnios.

Un parte militar serbobosnio emitido ayer afirmaba que fuerzas regulares de Croacia siguen intentando pasar el río Sava, a pesar de que Estados Unidos asegura haber obtenido garantías de que se ha frenado la ofensiva.

El pánico cunde entre la población de Banja Luka y sus habitantes sólo pueden abandonar la ciudad con salvoconductos



Los cadáveres de civiles serbios yacen en el suelo a las puertas de un tanatorio en Bisanska Dubica.

TELEFOTO EFE

muy especiales, tras haber existido una próspera red de falsificación de documentos de identidad de Yugoslavia a nombre de ciudadanos serbios de Bosnia, al precio de 300 dólares cada uno.

"Radio Banja Luka" trata de infundir optimismo a la población informando de que el secretario estadounidense de Defensa, William Perry, explicó ayer en Praga que Washington ha exigido a los gubernamentales musulmanes y a los croatas interrumpir la ofensiva.

El jefe de la Presidencia Municipal Castrense de Banja Luka, Predrag Radic rechazó la oferta del ministro bosnio de Asuntos Exteriores, el musul-

mán Mohamed Sacirbey, de negociar la rendición de Banja Luka.

Mientras, horas antes de que venciera anoche el ultimátum de la ONU y la OTAN a los serbobosnios, portavoces de las Naciones Unidas estaban satisfechos con el grado de retirada del armamento pesado en torno a Sarajevo.

Armas de Sarajevo

A pesar de las críticas de los gubernamentales bosnios, los observadores de la ONU consideraron que los serbios de Bosnia habían cumplido ya con casi todo lo exigido en el ultimátum y que no habría nuevos bombardeos contra sus posiciones.

Los serbobosnios habían retirado entre el 70 y el 80 por ciento de su armamento pesado de la zona de Sarajevo, según confirmó en Belgrado el portavoz de las fuerzas de paz de la ONU, Yuri Chizik.

La OTAN amenazó con reanudar los bombardeos que interrumpió el jueves pasado contra posiciones de los serbobosnios, si éstos no retiraban su armamento de un calibre superior a 82 milímetros, en el caso de los morteros, y de 100, en el de los cañones.

El Gobierno Bosnia aseguró que no aceptará el armisticio consecuente a la retirada del armamento serbio.

Fernández Campo critica el uso de la guerra en Bosnia

Oviedo (Efe).— El ex jefe de la Casa Real, Sabino Fernández Campo, criticó ayer en Oviedo la utilización de la guerra en Bosnia como instrumento previo a la actuación de la diplomacia, situación concretada en "la creación de una fuerza de paz que hace la guerra para imponer aquella".

Fernández Campo recordó que en el siglo XVIII se decía que "la guerra es la continuación de la diplomacia por otros medios", y señaló que "ahora parece que la guerra ha de imponer la destrucción previa para que se acceda a que la diplomacia actúe".

El conde de Latores hizo esta reflexión durante la conferencia de inauguración del I Congreso Internacional de Protocolo, que ha reunido en Oviedo a más de 400 especialistas de varios países para debatir hasta mañana viernes distintas cuestiones relativas a los usos ceremoniales.

Claes en Madrid

Por otra parte, el Rey recibió ayer en audiencia, en el Palacio de la Zarzuela, al secretario general de la OTAN, el belga Willy Claes, quien inició una visita oficial a España.

Durante su estancia en Madrid, Claes se reunirá también con Felipe González, y con los ministros Javier Solana, Gustavo Suárez Pertierra.

La intervención de la OTAN en Bosnia y la ampliación de la Alianza Atlántica a los países del Este de Europa, figuran como asuntos centrales en los contactos que mantendrá Claes en esta visita oficial a España.

PANORAMICA

MEXICO.— El huracán "Ismael" causó 107 muertos y 52.000 damnificados a su paso por las costas de los estados de Sinaloa y Sonora, noroeste de México, informaron ayer oficiales. La mayoría de las víctimas se debió al naufragio de pequeñas embarcaciones a las que sorprendió el huracán en el golfo de California y que han sido halladas en los días siguientes, según informaciones de la Armada mexicana.

UE.— El ministro español de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, puso de relieve ayer miércoles en Estrasburgo, que el futuro de la Unión Europea (UE) dependerá de "cómo seamos capaces de estudiar y afrontar el fenómeno de la inmigración y sus causas". El ministro español, como presidente en ejercicio del Consejo, intervino ayer por primera vez en el pleno del Parlamento Europeo (PE) para explicar los objetivos de la presidencia comunitaria española en relación al llamado "tercer pilar" de la UE, los ámbitos de justicia e interior.

"Ya estamos en el Canal 44"

Televisión Segovia:

Con: Mayor cobertura en la capital y provincia.
Mejor recepción de señal.
Más calidad de imagen.
Mejor sonido.

Pídale a su instalador que sintonice nuestra emisión en el **Canal 44**

"Vea lo nuestro cada día"

"SEGOVIA HOY" (Informativo local y provincial)
a las 14,30 - 15,30 - 18,00 - 20,30 - 23,00 horas

"ENCUENTROS EN TELEVISIÓN SEGOVIA" (Magazine local y provincial)
a las 16,00 y 23,30 horas

Y buen CINE, DEPORTES, DEBATES, MESAS REDONDAS, TOROS, RECUERDOS DEL AYER, DIBUJOS ANIMADOS, REPORTAJES, DOCUMENTALES, MOTOR, TURISMO y
TODO lo que A TODOS INTERESA.

**"Cada día...Televisión Segovia...
sólo en el Canal 44".**

Televisión Segovia

Malaquías del Pozo, agudo observador del deporte

“¿Qué pasaría si la G. Segoviana con 400 socios asciende a segunda división?”

“El proyecto del C.D. La Escuela no es eterno y como todo tendrá un declive”

Con el responsable del área de marketing de Caja Segovia, Malaquías del Pozo, se puede dialogar largo y tendido sobre los temas deportivos. Fue “cocinero antes que fraile”, organizador extraordinario de eventos deportivos de base después, y de ello pueden dar fe en San Rafael y Nava de la Asunción, y colaborador siempre. Desde su puesto en la Caja, donde se presentan proyectos y peticiones de ayuda para mil y una actividad, otea el horizonte deportivo y conoce el “pie que cojea”.

JOSE M^a MARTIN

Se define, y no sin acierto, como hombre del deporte. Le gustaba practicar el fútbol y llegó hasta las filas del At. de Madrid, por lo que empleando la lógica, Malaquías del Pozo de Frutos, pertenece también a la familia de los que sufren (¿su-

“Siento admiración y respeto por el presidente de la G. Segoviana porque creo que es un loco enamorado de lo que hace, pero hay ocasiones en que necesita poner los pies en la tierra”

irían?) en silencio. Posteriormente, incluido en aquel grupo de amigos que formó el equipo de fútbol sala La Cocina de Sant Millán, fue integrante activo del mismo.

Su idea y conocimiento del deporte en la provincia es amplia a la vez que forma parte del equipo asesor del presidente de la Liga Nacional de fútbol sala. Cuando de observar cómo es el momento actual del deporte en Segovia se trata, la situación la plantea sin tapujos:

“Lo veo con muchísima ilusión y afirmo que una de las cuestiones que más siento de mi posición en Caja Segovia



“Colaboramos con todos los deportes”.

A.S.



Malaquías del Pozo.

JUAN MARTIN

es el no disponer de los medios económicos necesarios para poder atender a todos y asociaciones que se dirigen a nosotros”.

Dice ser optimista y expone sus razones, “Segovia tiene algo que es envidiable para otras provincias de España. Aquí hay gente con una ilusión y unas ganas de hacer cosas por los demás, que es muy raro el año que no sale algún ‘loco’ que plantea un proyecto ilusionante”.

No le falta razón, porque en

Segovia hemos tenido deportistas ejemplares en las más diversas actividades, lo que no quiere decir que todo se termine ahí, “hay clubes que trabajan denodadamente por sacar sus proyectos adelante. Obvio es que hay varios niveles”. Y donde la Caja se vuelca, y así se ve desde fuera, es en los proyectos de base, “juntamente con las instituciones considero que estamos haciendo un esfuerzo importante en el tema de las escuelas deportivas”.

Su idea en este aspecto está

bien definida, “el deporte en Segovia adolece de gente cualificada para continuar enseñando. Porque entiendo que el deporte ha de estar orientado

“Si mañana sale en Segovia otro proyecto ilusionante como lo es el fútbol sala, habrá que apoyarle. Pueden ser los bolos, el baloncesto... La Caja lo acogerá con agrado”

y de esta forma se rentabiliza al máximo”. No deja pasar la ocasión para destacar labores como las que en ese campo realizan Quintanar, Unami, Nueva Segovia, Claret... “ellos realizan un gran esfuerzo por el deporte base. Esa labor es impagable, pero también han de entender que no solamente ellos y la Caja han de arrimar el hombro, hay otros muchos que han de hacerlo. Me gustaría que los padres se mentalizaran que la educación completa de los niños pasa también por ser completa en el plano deportivo y que han de apoyar.

Fútbol, socios, aficionados y dinero

J.M.M.

El “otro deporte”, el de categoría nacional para entendernos, requiere un tratamiento diferente. A él llegan (debieran llegar), los que comenzaron abajo. El trabajo que realizan estos clubes no es menor, “aunque deben entender que estamos donde estamos y de ahí va ser difícil pasar”. Uno de los ejemplos que pone Malaquías sobre el “tapete” del diálogo es la G. Segoviana, “es el equipo guía del fútbol en Segovia y yo siento admira-

ción y respeto por su presidente, porque yo creo que es un loco enamorado de lo que hace, pero considero que hay ocasiones en las que necesita poner los pies en la tierra”.

Considera que el club azulgrana ha confeccionado un gran equipo esta temporada, “y creo que los aficionados no sabrán pagar el esfuerzo que se ha hecho para ello”. Y tras los reconocimientos la pregunta, “y si sube a segunda división ¿qué? ¿Cómo se puede mantener un

equipo con 400 socios?, ¿es que estamos locos?. Eso es querer ir contra corriente, no es sensato. Si no hay socios, si hay pocos aficionados que presencien los encuentros del equipo, es que la gente no quiere que haya otra cosa, y si no la hay no va a poner Baldomero Martín todos los años el dinero de su bolsillo. Nosotros y otras instituciones podremos colaborar pero nunca en la medida que mantener un equipo necesita”.

Fútbol sala: coger el “toro” por los cuernos

J.M.M.

Puedo asegurar y asegurar que Malaquías es tan crítico con el fútbol sala como puede serlo para otro deporte. Sucede sin embargo, que a éste, por estar dentro, lo conoce más. Y en contra de lo que pudiera parecer a la hora de dejar las cosas en su sitio “no se corta un pelo”.

“El proyecto del C.D. La Escuela no es eterno. Como todas las cosas tiene un ciclo de nacimiento, crecimiento y declive. No sé cuando llegara este último, pero ha de llegar”. No se queda solamente en la exposición de motivos y continúa adelante en su idea, “si los presupuestos de los clubes siguen creciendo desorbitadamente y el club no puede mantenerlos, porque el sponsor tiene sus límites o porque el apoyo del público desciende ante los malos resultados, al final llegará el declive”.

Pero no es ése el caso ni el momento, “afortunadamente para Segovia y para la Caja gozamos con un equipo que tiene prestigio en todos los niveles y una afición identificada con el fútbol sala, sean o no deportistas. Y visto así, quieran o no reconocerlo, es un fenómeno social”.

¿Cuánto durará el actual momento?. Predecirlo ahora podría tener mucho de utopía, “pero mientras que exista esta situación la Caja lo seguirá apoyando fuertemente, porque entendemos que llevar tres mil personas en un pabellón no se consigue ni en ciudades tres veces superiores a la nuestra”.

Es cierto que ese fenómeno existe y ojalá dure mucho tiempo, “y creo que es algo por lo que debemos apostar. Y si mañana sale otro proyecto ilusionante y por las razones que sean el público lo acoge, habrá que apoyarle. La Caja no tiene una particular intención de que se el fútbol sala, pueden ser los bolos, el baloncesto...”.

La conversación concluye, que no languidece. Una muestra de ello: “hay que decir las cosas claras, una cosa es la práctica del deporte para uno mismo y otra cuando el deporte se convierte en un espectáculo. Este es para los espectadores y si no los hay algo no funciona, o que no gusta o el nivel no es el adecuado. Yo no digo que dejen de hacerlo, digo que de alguna forma habrá que equilibrar esas dos cosas. Y si no lo hacemos así estamos distorsionando la realidad”.

CICLISMO.— VUELTA'95

El francés entró en la meta con una ventaja de 5 segundos sobre Olano en la etapa reina

Jalabert sentencia la Vuelta en Luz Ardiden y completa una serie de victorias

El francés Laurent Jalabert, del grupo deportivo ONCE, ha reforzado su liderato en la décimo séptima edición de la Vuelta Ciclista a España tras adjudicarse la etapa reina, que concluyó en el alto especial de Luz Ardiden después de un recorrido de 227 km que comenzó en Salardú.

Luz Ardiden (Francia) (Efe).— Jalabert aprovechó la jornada francesa de la Vuelta para profetizar en su tierra, aumentar su ventaja al frente de la relación principal y completar un repóker de victorias de etapa: Alto del Naranco, Orense, Avila, Barcelona y Luz Ardiden.

El francés sentenció la Vuelta'95 y entró en meta con un tiempo de cinco horas, 34 minutos y 44 segundos, con una ventaja de cinco segundos sobre el guipuzcoano Abraham Olano (Mapei) —segundo clasificado en la general— y con siete respecto a su compañero el belga Johan Bruyneel.

Los primeros cien kilómetros de la etapa no tuvieron mayor historia salvo la anécdota de un breve parón por parte de los ciclistas, que querían saber si las condiciones meteorológicas en el alto especial del Tourmalet eran o no favorables.

En el mítico puerto francés se formó la primera selección seria. El francés Richard Virenque (Festina), que acabó cuarto, era consciente de que con el abandono, dos días antes de lo previsto, del italiano Marco Pantani (Carrera) —que, con una ligera sinusitis, no tomó la salida en Salardú— se había quitado de encima a un rival importantísimo.

El doble ganador de la monta-



El ciclista español Abraham Olano y el francés Laurent Jalabert en el ascenso al alto de Luz Ardiden.

TELEFOTO EFE

ña del Tour lo intentó hasta en tres ocasiones, pero Jalabert y sus barones de la ONCE —entre ellos Melchor Mauri y Johan Bruyneel, que aspiran a podio, y Alex Zuelle—, así como Abraham Olano, Fede Echave y el italiano Stefano della Santa (Mapei) y otros hombres importantes como Uría o David García (Banesto) le tomaron la rueda en otras tantas ocasiones.

Siete de los nueve primeros

Al final del descenso se formó un grupo con 7 de los 9 primeros clasificados de la general: el italiano Roberto Pistori (Polti), Virenque, Jalabert, Bruyneel, Mauri, García y Olano. Y poco más adelante

enlazaron Emmano Brignoli (Gewiss), Zuelle y Dani Clavero (Artiach), que tras sufrir numerosas vicisitudes tuvo que cambiar de bicicleta al engancharse su chubasquero en el cambio. Con Jalabert se quedaron Mauri y un Bruyneel que efectuó una labor que no tiene precio. El grupo delantero siguió a su ritmo, con Uría y Marcos Serrano (Kelme) rodando intercalados.

A cuatro para meta se quedó Brignoli y un kilómetro más adelante lo hizo Clavero. El siguiente en caer fue Mauri y después el joven Pistori, que, ha subido un puesto en la general tras la fulmi-

nante caída de su compatriota Michele Bartoli, del Saeco. Pistori entró junto a un excelente David García, el mejor "banesto" en la Vuelta. Virenque se "clavó" a falta de un kilómetro. Entró cuarto a 21 segundos.

Sólo un accidente evitará que Jalabert suba a lo más alto del podio el próximo domingo y la batalla estará por los puestos secundarios. Bruyneel y Mauri intentarán desbancar a Olano en el transcurso de la decimo-octava etapa, que unirá Luz St. Sauveur con Sabiñánigo mediante un recorrido de 157,8 km en el que se subirán dos "primeras", el Aubisque y el Pourtalet.

El líder: "Salvo accidente será difícil que me quiten el triunfo"

Luz Ardiden (Francia) (Efe).— El francés Laurent Jalabert (ONCE), que ha aumentado su ventaja al frente de la clasificación general de la Vuelta Ciclista a España tras obtener su quinta victoria de etapa en Luz Ardiden, manifestó a Efe que "salvo accidente, será difícil" que le quiten el triunfo.

"Hemos conseguido cosas importantes en esta Vuelta con lo que hemos hecho hasta el momento. Hoy de nuevo he tenido la suerte de poder rematar el sensacional trabajo de todo el equipo", manifestó.

"Hemos dado un paso muy importante para llegar de amarillo hasta Madrid. Ahora tenemos un poco más de ventaja y eso es fundamental", manifestó el ganador de las etapas del alto del Naranco, Orense, Avila, Barcelona y Luz Ardiden.

"Tal como están las cosas, creo que no queda terreno, salvo

accidente, para que pueden quitarme la victoria en esta Vuelta a España", comentó el francés.

"La etapa ha sido muy dura y hemos sufrido muchísimo con el frío, la lluvia y la niebla. La verdad es que nos la hemos jugado y nos ha salido muy bien. (El francés Richard) Virenque (Festina) nos lo puso muy difícil, porque él ya había ganado aquí y quería volver a hacerlo", dijo.

"Como dije ha sido un día muy duro, porque sudábamos subiendo los puertos y bajando hacía muchísimo frío", comentó el francés del ONCE.

"Otros corredores se merecen victorias"

"Superar las siete victorias de etapa del pasado año no es difícil, pero no lo vamos a intentar, porque hay otros corredores que se merecen victorias", dijo. "Creo que si yo gano la Vuelta será bueno para



Jalabert entra en primer lugar en la meta de la 17ª etapa de la Vuelta.

TELEFOTO EFE

Francia, porque desde el año 83 creo que ningún francés la había ganado", señaló "la ardilla de Mazamet".

"Ha sido una sorpresa en-

contrarme con mi hija (Pauline) aquí. Sabía que estaban mis padres, pero no que había venido ella. Ha sido muy emocionante", concluyó Jalabert.

CLASIFICACIONES

Etapa

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 5h:34:45
2. OLANO, Abraham (ESP/MAPEI - GB) 5
3. BRUYNEEL, Johan (BEL/ONCE) 7
4. VIRENQUE, Richard (FRA/LOTUS) 21
5. GARCIA, David (ESP/BANESTO) 26
6. PISTORE, Roberto (ITA/POLTI) 26
7. MAURI, Melcior (ESP/ONCE) 52
8. CLAVERO, Daniel (ESP/ARTIACH) 1:04
9. SERRANO, Marcos A. (ESP/KELME - SUREÑA) 2:44
10. BRIGNOLI, Emmano (ITA/GEWISS - BALLAN) 2:54
11. DELLA SANTA, S. (ITA/MAPEI - GB) 3:31
12. URIA GONZALEZ, J.M. (ESP/CASTELLBLANCH-MX O) 3:59
13. ECHAVE, Federico (ESP/MAPEI - GB) 4:10
14. LEANIZBARRUTIA, A. (ESP/ONCE) 4:10
15. GARCIA CASAS, Félix (ESP/ARTIACH) 7:33
16. BARTOLI, Michele (ITA/SAECO) 8:15

General

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 80h:22:39
2. OLANO, Abraham (ESP/MAPEI - GB) 6:28
3. BRUYNEEL, Johan (BEL/ONCE) 7:50
4. MAURI, Melcior (ESP/ONCE) 8:51
5. VIRENQUE, Richard (FRA/LOTUS) 10:31
6. PISTORE, Roberto (ITA/POLTI) 10:40
7. GARCIA, David (ESP/BANESTO) 11:51
8. CLAVERO, Daniel (ESP/ARTIACH) 12:38
9. DELLA SANTA, S. (ITA/MAPEI - GB) 16:24
10. SERRANO, Marcos A. (ESP/KELME - SUREÑA) 16:26
11. BARTOLI, Michele (ITA/SAECO) 17:51
12. GARCIA CASAS, Félix (ESP/ARTIACH) 19:02
13. RODRIGUES, Orlando (POR/ARTIACH) 24:42
14. CASERO, Angel Luis (ESP/BANESTO) 25:58
15. URIA GONZALEZ, J.M. (ESP/CASTELLBLANCH-MX O) 26:16
16. GIANETTI, Mauro (SUI/POLTI) 27:05

Regularidad

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 293
2. OLANO, Abraham (ESP/MAPEI - GB) 162

Montaña

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 227
2. PISTORE, Roberto (ITA/POLTI) 118

Equipos

1. ONCE 16h:45:14
2. MAPEI - GB 6:47

FUTBOL

BREVES

Villar:
"La UEFA ha
comprendido
la ampliación
de la liga

Lisboa (Efe).—El comité ejecutivo de la Unión Europea de Asociaciones de Fútbol (UEFA) "ha comprendido perfectamente" los motivos que condujeron a la ampliación de la liga española a vintidós equipos, declaró en Oporto a Efe el presidente de la Federación Española de Fútbol, Angel María Villar.

Villar participa en la IX conferencia de presidentes y secretarios de las 49 federaciones nacionales que integran la UEFA, celebrada en Oporto ayer y hoy. En la conferencia se analizan los borradores de los informes "Vision I" y "Vision II", referidos a la organización de la FIFA y de los mundiales de fútbol. Anteayer se reunió el comité ejecutivo de la UEFA en esta misma ciudad para tratar, entre otros asuntos, la referida ampliación de la liga española.

El comité decidió, tras escuchar las explicaciones del presidente de la Federación Española, pasar el caso al comité interclubes, que lo examinará el próximo mes de noviembre. "La UEFA ha comprendido perfectamente que la situación no ha sido creada por la Federación", subrayó Angel María Villar.

Alfonso y Pizzi confirman el buen tono de España

La selección nacional derrotó a la argentina por 2-1

La selección española confirmó su racha de éxitos deportivos y doblegó a Argentina en un vibrante encuentro que sirvió para comprobar el estado de gracia de Alfonso, el

instinto goleador de Pizzi, el buen tono de Alkorta y demostrar además que Madrid puede albergar con éxito encuentros internacionales

Madrid (Efe).—España tuvo más oficio, siempre creyó en la victoria y Argentina, sin arriesgar en demasía, sólo se creció en la recta final cuando el gol de Ariel Ortega les dio alas para buscar el empate.

Argentina siempre levanta expectación. Arropada por miles de compatriotas que trabajan en España, la selección de Daniel Passarella mostró las buenas maneras de Javier Zanetti, los detalles de clase de Ariel Ortega, pero su juego se diluyó a medida que pasaba la primera mitad.

La selección se ha convertido para algunos jugadores españoles en un escaparate. Rafael Alkorta es suplente en el Real Madrid de Jorge Valdano. La selección es su válvula de escape. En el centro de la zaga, Alkorta estuvo soberbio en la marca sobre Gabriel Batistuta e incluso salió con elegancia en numerosos pasajes del partido.

Alkorta tiró del equipo y el público se lo pagó coreando

su nombre en varias ocasiones. La velocidad fue el arma de España. Fran tuvo libertad de movimientos, los mismos que le da ahora John Toshack en el Deportivo.

Pegado más al carril derecho, Fran ofreció todo un curso de buen gusto en la primera mitad. Argentina, con Balbo y Batistuta prisioneros en el área española, nunca llegó con ventaja al arco de Andoni Zubizarreta.

Sede idónea

España cautivó al aficionado de Madrid. La Federación busca una sede idónea para organizar sus partidos y la prueba resultó favorable. Seguro que el estadio Vicente Calderón verá de nuevo al equipo nacional de Javier Clemente.

España dominó también en la reanudación. Alfonso Pérez apuntaló el triunfo español. Corría el minuto 69 cuando el delantero del Betis dejó sentado en el suelo a Fernando Cá-

ceres en una acción genial y Julen Guerrero remató a la red el segundo tanto. Marcelo Gallardo intentó acortar distancias. Salió con bríos, buscó el gol del honor pero se encontró con un Zubizarreta inspirado. A diez minutos de final, Ariel Ortega, el jugador que mejor imagen ofreció, llevó magistralmente el balón a la red.

Por España jugaron: Zubizarreta; Ferrer, Alkorta, Abelardo, Sergi; Caminero (Fernando Hierro, min. 46), Fran (Julen Guerrero, min. 57), Nadal, Donato (Luis Enrique, min. 76); Manjarín y Pizzi (Alfonso, min. 46). Y por Argentina: Burgos; Zanetti, Ayala, Cáceres, Chamot; Astrada, Simeone, Ortega, Borrelli (Gallardo, min. 58); Balbo y Batistuta.

Goles: 1-0. Min. 35. Manjarín centra desde la izquierda y Pizzi, de cabeza, remata a la red. 2-0. Min. 69. Guerrero, a placer, culmina una gran jugada de Alfonso. 2-1. Min. 85. Batistuta.

TENIS: La española Arantxa Sánchez, primera cabeza de serie del torneo de tenis de Tokio, y la argentina Gabriela Sabatini, cuarta, pasaron sin dificultades a la tercera ronda en tanto que la japonesa Kimiko date, tercera favorita, fue eliminada por la surcoreana Park Sung-Hee en tres sets.

AJEDREZ: El ruso Gari Kasparov y el indio Viswanathan Anand dejaron ayer a los espectadores y aficionados, con la miel en los labios, en la sexta partida del campeonato del mundo (PCA) que se disputa en esta ciudad y que acabó en tablas en 28 movimientos.

CICLISMO: Más de 10.000 ciegos procedentes de toda España estarán presentes el próximo domingo en el Paseo de la Castellana, de esta capital, para recibir, ataviados con camisetas amarillas del equipo ciclista de la ONCE, a los corredores de esta formación que participan en la Vuelta Ciclista a España, prueba que concluirá el citado día.

FUTBOL: Las normas de los traspasos en el fútbol y las cuotas de extranjeros son incompatibles con el Tratado de la Unión Europea, según las conclusiones del abogado general del Tribunal de Justicia de la UE emitidas, ayer en el caso del futbolista belga Jean-Marc Bosman. El abogado general, Carl Otto Lenz, afirma que el Tratado de la UE prohíbe las compensaciones por traspaso de jugadores.

¿ENCONTRARA LA SALIDA?

Colabore con nuestra Asociación
para resolver los problemas asistenciales que padecen
los minusválidos psíquicos, físicos y sensoriales.

SOLICITE INFORMACION GRATUITA

ASOCIACION "AYUDALE A CAMINAR"

c/ Francisco Silvela, 79 - 4º - 11. 28028 MADRID

Tfnos.: (91) 411 45 91 - 411 73 28

PLAN ASISTENCIAL PARA FUTUROS MINUSVALIDOS

Anuncios en

EL ADELANTADO

San Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

ALQUILERES ▼

ALQUILO habitación con dos camas, junto Plaza Mayor. Teléfono 460679.

BUSCO chicas para compartir piso, muy próximo al Colegio Universitario. Teléfonos 146624 y 517285 (976).

ALQUILO piso céntrico, amueblado. 4 dormitorios. Teléfono 424777.

ALQUILO piso amueblado en La Albuera. Mejor estudiantes. Teléfono 423789.

ALQUILO piso céntrico, estudiantes. Teléfono 443733, de 14 a 19 horas.

SE ALQUILA piso amueblado, céntrico, exterior. Teléfono 425218.

ALQUILO dúplex. 3 dormitorios, cocina amueblada. Céntrico. Teléfono 432285.

ALQUILO-VENDO local, junto Tráfico. 800 m². Teléfono 908/009114.

PISO amueblado con trastero, dos dormitorios, terraza. Muerte y Vida. Teléfono 908-009114.

ALQUILO espacioso apartamento, un dormitorio. Calle Daoiz. Estrenar. Teléfono 91/8599558.

PISO zona Plaza Mayor. Teléfono 440867 (horas comercio).

MAGNIFICO apartamento amueblado, 1 dormitorio. Muy céntrico. Teléfono 426828.

SE ALQUILA piso amueblado. Zona céntrica. Teléfono 433880.

IMPAGADOS ▼

¿LE DEBEN dinero? Llámenos Cobros. Castilla. Tfno.: 983-373718. (Centralita).

COMPRAS ▼

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

VARIOS ▼

SE COMPARTE consulta con personal sanitario. O esteticistas, en Fernández Ladreda, 10. Teléfono 434856.

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

ENSEÑANZAS ▼

CURSOS DE CONTABILIDAD. Todos los niveles. El mejor complemento a tu formación diaria. Este año no pases apuros en tus clases. Contabilidad básica, financiera, de costes, análisis y de sociedades. Nóminas y Seguridad Social. Cursos monográficos del IRPF, IVA y sociedades. Centro de Estudios Empresariales e Informáticos. CEI. Ezequiel González, 24. Edificio San Roque, 1º B. Telf. 430559.

OPOSICIONES Gestión de Hacienda (Subinspectores, etc.). Preparación por funcionarios de Hacienda. Información: Plaza de la Tierra, 4, 1º (de 6,30 a 8 horas). Teléfono 436214.

OPOSICIONES INSTITUCIONES PENITENCIARIAS. Ambos sexos. Plazas toda España. Fácil acceso. Comienzo 1º de octubre. Infórmate. Preparación Rufino Prieto, funcionario cuerpo especial. Teléfono 444694.

GANADOS ▼

CEDO derechos prima ovino-caprino, hasta 392 cabezas. Teléfonos 422719-441400.

VENDO 300 ovejas de vida. San Martín y Mudrián. 567819.

TRASPASOS ▼

TRASPASO bar-mesón, 200 m², por no poder atender. Teléfono 471867.

TRABAJO ▼

GANE 250.000 mensuales en casa montando bisutería. Pida información apartado 839 - Córdoba.

SE NECESITA aprendiz de cocina, varón, de 16 a 18 años. Interesados: Personarse Restaurante "La Oficina".

SE NECESITA aprendiz de 16 años para barra. Teléfono 435899.

SE NECESITA camarero 18-25 años. Burger Queen.

SE NECESITA empleada de hogar fija. Interesadas llamar 431490.

SE NECESITA cuadrilla para poner ladrillos a metros. Teléfonos 179085 y 908-009505.

SE NECESITA empleada hogar interna. Salidas sábados tarde y domingos. Teléfono 434611.

SE NECESITA obrero para granja de porcino que sepa conducir tractor. Torrecaballeros. Teléfonos 401043 y 908-914070.

SE NECESITA empleada de hogar interna para Madrid. Teléfonos 444003 ó 427805.

RH. SELECCIONA para importante Cafetería de Segovia: AYUDANTE DE COCINA con experiencia. RH. Trinidad, 14. Teléfono 460207.

SE PRECISA empleada de hogar con experiencia. Teléfono 426600 (9 a 2).

SE BUSCA pastor para finca junto a pueblo. Con casa, luz, agua, etc. Llamar teléfono 431343.

TRES AGENTES COMERCIALES ambiciosos y trabajadores para publicidad. Dedicación completa 150.000 mes. R.G.S.S. Fijo más incentivos. Trabajo con futuro. Teléfono 444701.

— OFERTA EMPLEO —
**INGENIEROS
TECNICOS
INDUSTRIALES**
Para SEGOVIA
Interesados enviar curriculum a:
APARTADO 95 - SEGOVIA

VENTAS ▼

PISO. Obispo Quesada. 3 dormitorios. Trastero. Cocina amueblada. Vistas. 441805.

VENDO chalet adosado. La Lastrilla. Zonas comunes. Con piscina. Teléfono 921-443432.

VENDO piso. Conde Sepúlveda, 24. Tres dormitorios, trastero. Teléfono 427582.

COMPRESORES ABC, venta y reparación. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.



EL SEÑOR

D. Mariano Guerra Perlado

Falleció en Segovia
el día 20 de septiembre de 1995

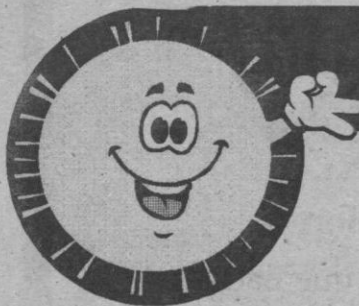
A los 33 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados padres, Mariano Guerra Tejedor y Consuelo Perlado Velasco; hermanos, José Luis, Miguel Angel, Blanca, Javier y Elena; hermana política, Esmeralda; abuela, Práxedes; tíos, Antonio, Mª Cruz, Fernando, Carmen, José María, Alfonso, Beatriz, Carmen, Fuencisla y Conchita, y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que se oficiará hoy día 21, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Andrés.
El funeral y sepelio tuvieron lugar en el día de ayer.



Superlinea SOL

LOS MAS AVANZADOS SERVICIOS INMOBILIARIOS



EXCLUSIVAS A.P.I. 13.672

CASA VENTA, Para rehabilitar en San Millán. Con 2 plantas y jardín. Oportunidad REF: 211

CASA VENTA, Estupendo apartamento en construcción, frente enlosado de la catedral, 60 m², facilidades REF: 197

CHALET VENTA, 125 M2, en San Cristobal, excelentes calidades, cocina completamente amueblada, con garaje, todo exterior, a estrenar, precioso REF: 267

FINCA VENTA, rústica, en Bardilla, vallada, con agua, disponible total 46.000 m² a 120 pts/m² REF: 240

GARAJE VENTA, En zona Santa Eulalia, muy buena, fácil acceso REF: 388

LOCAL ALQUILER, San Nicolás, ocasión en zona, local 65 m², ideal taller con foso hecho, cierras, 50.000 pts REF: 484

LOCAL ALQUILER, 18.000 pts/mes, 50 m², El Salvador, verdadera oportunidad REF: 452

LOCAL ALQUILER, Polígono El Cerro, 80 m² en buen sitio REF: 252

LOCAL TRASPASO, Comercio muy bien instalado en el mejor paso de Plaza al Alcázar. Oportunidad REF: 327

LOCAL VENTA, Zona Via Roma, acondicionado por completo, fue ultramarinos, ocasión, 60 m², 7.000.000 pts REF: 443

LOCAL VENTA, San Lorenzo, almacén 110 m², puertas carreteras REF: 344

LOCAL VENTA, O alquiler, Precio Interesante, centro comercial Almuzara, urge por enfermedad, oportunidad buenisima, Muchísimas facilidades, magnífica instalación REF: 145

NAVE ALQUILER, Tabanera, con puertas carreteras, oportunidad, 110 m², sólo 35.000 pts/mes REF: 374

OFICINA ALQUILER, Zona Correos. Desde 75.000 pts en planta de calle, a estrenar. Visítela REF: 201

PISO VENTA, Calle Espliego, maravilloso duplex, en perfecto estado, 124 m², garaje, grandes armarios, terrazas fabulosas, todo exterior REF: 482

PISO VENTA, 120 m², fenomenales terrazas, Sargento Provisional, parquet, calefacción central, 4 dormitorios, 2 baños REF: 231

PISO VENTA, 13.500.000 pts, 4 dormitorios, 120 m², en Revenga, buena construcción y vistas REF: 439

PISO VENTA, Calle Cáceres, calefacción central, parque, amueblado muy bien, 14.900.000 pts, armarios empotrados, 3 dormitorios, muchísimo sol REF: 509

PISO VENTA, 145 m², 4 dormitorios, exterior completamente, parque, C/Santa Catalina, terrazas, con garaje, trastero, ¡mejoradísimo!, 19.500.000 pts REF: 512

PISO VENTA, 12.500.000 pts, C/Daoiz, junto Alcázar, 3 balcones a la calle, tarima, 2 dormitorios REF: 440

SOL
EXCLUSIVAS
A. P. INMOBILIARIA A.P.I. 13.672
C/San Agustín, 9 Tfno 44 43 32

Superlinea SOL
C/GASCOS

ULTIMAS VIVIENDAS
1-3-4 Y 5 DORMITORIOS
GARAJE Y TRASTERO

INMEJORABLES CALIDADES
GRANDES ZONAS DE JARDIN
PASEO PEATONAL DE ACCESO
DIRECTO AL AZOGUEJO

EN EL CORAZON DE LA CIUDAD...
Y AL MEJOR PRECIO REF: 273

CON LA GARANTIA:

Construcciones
Cardiel

DESDE
130.000
PTS/m2
SOL
EXCLUSIVAS
C/San Agustín, 9
(44 43 32)

Superlinea SOL
LA LASTRILLA
NUEVA CONSTRUCCION

DESDE
8.900.000 PTS
VIVIENDAS
1 y 2
dormitorios
ESTUPENDAS
CALIDADES

-PARQUE
-CALEFACCION
INDIVIDUAL
-TERRAZAS
MAGNIFICAS
-CON GARAJE
INDIVIDUAL
REF: 457

INFORMACION Y VENTA

SOL
EXCLUSIVAS
C/San Agustín, 9
(44 43 32)

Superlinea SOL
EDIFICIO LAS ACACIAS
VALSAIN

LUJO NOBLE A SU ALCANCE

EN EL EDIFICIO MAS BONITO
CON LOS ACABADOS MAS ESMERADOS
DESDE 9.275.000 PTS
¡VEALO DIRECTAMENTE!
MAGNIFICAS CALIDADES
PARA VIVIR AL MEJOR NIVEL
CON EL MENOR PRECIO

INFORMACION Y VENTA

SOL
EXCLUSIVAS
C/San Agustín, 9
(44 43 32)

Superlinea SOL
NUEVA PROMOCION
SAN CRISTOBAL

DESDE 10.300.000 PTS

VIVIENDA 2 DORMITORIOS
10.300.000 PTS REF: 503
TODOS EXTERIORES

INFORMACION Y
VENTA
SOL
EXCLUSIVAS
C/San Agustín, 9
44 43 32

SOL AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
EXCLUSIVAS C/San Agustín, 9 Segovia

44 43 32

5 LINEAS
PERMANENTES

AMBIT

"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32

43 41 54

44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

VENTA FINCAS

A 22 km. DE SEGOVIA
FINCA 2.500 m².
VALLADA.
Todos los servicios. FV-180

CABAÑAS DE POLENDOS
FINCA URBANA
2.000 m².
¡Ocasión única!
3.500.000 FV-185

A 9 km: Ctra. Espirido
FINCA RUSTICA
Posibilidad de agua y luz
5.000 m². FV-182

TENZUELA
TERRENO RUSTICO
5.500 m².
Vallado. Con agua. FV-181

ZONA BRIEVA
FINCA 2.000 m².
Vallada
¡Sólo: 3.000.000! FV-183

¡Oportunidad!
A 14 km: CABAÑAS DE POLENDOS
FINCA 450 m². 1.300.000
Agua y luz FV-184

LA LASTRILLA
FINCA 375 m².
Con todos los servicios
¡Informese! FV-165

A 10 km: Torrecaballeros
FINCA RUSTICA 5.200 m²
VALLADA
¡Informese! FV-78

A 3 Km:
LA LASTRILLA
FINCA 700 m².
- URBANA - FV-115

A 4 km: PALAZUELOS
FINCA URBANA
1.000 m².
¡INFORMESE! FV-125

SAN CRISTOBAL
FINCA URBANA
1.800 m².
- VALLADA - FV-178

Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
¡Tenemos más de 400 ofertas!
Pídanosla gratuitamente
AMBIT

INMOBILIARIA MANSINO

- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

Si usted desea
vender su vivienda

MANSINO

Inmobiliaria...

¡SE LA
COMPRA!

¡PAGO
AL CONTADO!
¡UN MESE!

44 30 31

NUEVA PROMOCION "C/ ESCUDEROS"

(Junto Plaza Mayor)

1, 2 y 3
Dormitorios

- Plazas de garaje
- Excelentes calidades
- Entrega Mayo, 1.996

¡INFORMESE Y
RESERVE SU VIVIENDA

¡OCASION! VENTA DE PISOS EN "EL ESPINAR"

1, 2 Y 3
DORMITORIOS

LLAVE
EN MANO

DESDE
7.500.000 Pts.

¡INFORMESE!

44 30 31

VENTA DE PARCELAS URBANAS EN "LA LASTRILLA"

ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS

Escultor Marinas, 3 - 2^a
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO

INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

AVAL

AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

AVAL VENDE
Chalet en La Losa, 850 m² de parcela,
piscina. Precioso jardín con árboles
frutales y ornamentales.
Garaje. Buen precio.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Precioso chalet adosado en Torrecaballeros,
230 m², garaje, jardín privado,
piscina comunitaria.
A estrenar.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Dos únicos adosados en Zamarramala.
En construcción, 4 dormitorios, 2
baños. Magníficas
calidades.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Casa para rehabilitar en Carrascal
de la Cuesta, 161 m² de planta,
pozo, horno de pan.
Buen precio.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Chalet adosado en C/ San Gabriel,
280 m², parcela privada de
100 m², piscina y
jardín comunitario.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Varias parcelas de distintos
tamaños en Carretera de La
Granja, Palazuelos y
Navafria.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Parcela de 32 Ha. en Carbonero
El Mayor. Rústica con casa, tierra
de labrantio, agua, luz y teléfono.
Bien situada.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Finca ideal como área de
servicio en autovía.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Locales San Millán 55 m² y 160 m².
Sin acondicionar.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Local 70 m². Escultor Marinas.
110.000 pts/mes.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Locales en Alferez Provisional.
170 m² y 270 m².
Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD
ES NUESTRO
AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

ALZA

INMOBILIARIA

44 36 36

TU ALQUILER
PUEDE SALIRTE
GRATIS

ALZA ALQUILA:

Excelente piso en El Carmen, 4
dormitorios, 2 baños, servicios centrales.
Totalmente amueblado. 75.000 pts.
Incluida comunidad. Telf: 44 36 36

TU ALQUILER
PUEDE SALIRTE
GRATIS

ALZA ALQUILA:

Piso en Urb. Mirasierra, 3
dormitorios, 1 baño. Amueblado.
Soleado. Sólo 60.000 pts.
Telf: 44 36 36

TU ALQUILER
PUEDE SALIRTE
GRATIS

ALZA ALQUILA:

Piso zona Domingo de Soto, 3
dormitorios, 1 baño, calefacción
central. Amueblado. 75.000 pts.
Telf: 44 36 36

TU ALQUILER
PUEDE SALIRTE
GRATIS

ALZA ALQUILA:

Piso zona la Plaza, 3 dormitorios,
1 baño, calefacción central.
73.000 pts. Incluida comunidad.
Telf: 44 36 36

TU ALQUILER
PUEDE SALIRTE
GRATIS

ALZA ALQUILA

Piso en zona José Zorrilla,
4 dormitorios, 2 baños, calefacción
central. Sin amueblar. 85.000 pts.
Telf: 44 36 36

TU ALQUILER
PUEDE SALIRTE
GRATIS

ALZA ALQUILA

Piso en San Lorenzo, 2 dormitorios,
1 baño, amueblado. Sólo 40.000 pts.
Telf: 44 36 36

TU ALQUILER
PUEDE SALIRTE
GRATIS

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Esteban A.P.I. nº 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA

PISOS A ESTRENAR
TORRECABALLEROS

Uno, dos o tres
dormitorios.
Parquet.
Calef. individual.
Baño y Trastero.
Primeras calidades.

EDIFICIO UNICO
SAN MILLAN
1.200 m².
Información personal

ALQUILA / VENDE
OFICINAS
San Agustín
145 m².
3 despachos.

VENDE PISO

VENDE PISO, Plaza del Cor-
pus, 98 m², 4 dormitorios, par-
quet, vistas a Calle Real.

VENDE PISO, Escultor Mari-
nas, 115 m², muy bien distribui-
do, 2 baños, calef. individual,
cocina amueblada, parquet, ar-
marios empotrados, EXTERIOR.

VENDE PISO, Ctra Villacastin,
110 m², 3 dormitorios, 2 baños,
EXTERIOR, garaje, trastero,
cocina amueblada, parquet.

VENDE LOCAL

José Zorrilla
197 m² planta calle
85 m² de semisotano
Gran Fachada

CASA YA BUSCA SOLARES Y CASAS VIEJAS.

VENDE LOCAL
Calle Real
120 m².
Fachada de 4 m.
Información personal.

ALQUILA PISO

ALQUILA PISO, San Cristóbal,
90 m², 3 dormitorios, 2 baños,
garaje, trastero, cocina amuebla-
da, armarios empotrados, piscina
comunitaria.

ALQUILA PISO, Conde Sepúl-
veda, 4 dormitorios, 2 baños,
cocina amueblada, parquet.

ALQUILA PISO, Ezequiel Gon-
zález, 4 dormitorios, amueblado,
cocina amueblada con electro-
domésticos, garaje, parquet.

ALQUILA PISO, Malconsejo,
110 m², 4 dormitorios, 2 baños,
exterior, amueblado, parquet.

ALQUILA / VENDE NAVE UNICA

Polígono de Hontoria
2.500 m².
Parcela de 6.000 m².

ALQUILA / VENDE NAVES

Polígono de Hontoria
350 m². a 2.500 m².

44 41 64

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



MIQUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

BATIBERICA
E. GARCIA GIL - A.P.I. 12949
AGENCIA INMOBILIARIA
ALQUILER Y VENTA
GESTION DE PROYECTOS Y OBRAS
C/ San Frutos, 21-3º - SEGOVIA
TFNOS. 921-441217-437187

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

C/ CANTARRANAS. Local en planta calle. 70 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.
SANTA COLUMBA. Local en planta calle. 70 m². Diáfano. Tel. 43 71 87.
C/ ROBLE. Locales de varios tamaños. Tel. 44 12 17.
C/ DAOIZ. Local en planta calle. 220 m². Tel. 43 71 87.
VIA ROMA. Local de 240 m². Diáfano. Fachada a calle. Tel. 44 12 17.
EL SALVADOR. Local de 110 m². Apto para almacén o garaje. Tel. 43 71 87.
CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.
CTRA. SANTA MARIA DE NIEVA. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.
C/ DORADORES. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.
C/ CUELLAR. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.
C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Totalmente amueblada. Tel. 44 12 17.
VIA ROMA. Vivienda de 3 dormitorios. Garaje y trastero. Tel. 43 71 87.
C/ CAPITAN PERTEGUER. Vivienda de 3 dormitorios. Trastero. Tel. 44 12 17.
C/ LOS COCHES. Viviendas de nueva construcción. Gran calidad. Garaje y trasteros. Tel. 43 71 87.
C/ MADRONA. Dúplex de nueva construcción. Garaje. Tel. 44 12 17.
C/ GASCOS. Casa para rehabilitar. 360 m². de construcción. Jardín. Tel. 43 71 87.
C/ LAS LASTRAS. Vivienda de 4 dormitorios. Tel. 44 12 17.
SAN JOSE. Vivienda de 3 dormitorios. 77 m². Tel. 43 71 87.
BOCEGUILLAS. Vivienda de 3 dormitorios. 80 m². Tel. 44 12 17.
MARUGAN. Chalet de 90 m². con parcela de 2.500 m². Tel. 43 71 87.
TORRECABALLEROS. Finca rústica de 5.560 m². Tel. 44 12 17.
ZAMARRAMALA. Finca rústica de 8.400 m². Tel. 43 71 87.
MARUGAN. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 44 12 17.
LA LASTRILLA. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 43 71 87.
CASLA. Parcelas urbanizadas de 240 m². a 450 m². Tel. 44 12 17.
NAFAFRIA. Pisos y dúplex de nueva construcción. Tel. 43 71 87.
PALAZUELOS. Viviendas de nueva construcción. Tel. 44 12 17.
NAVAS DE RIOFRIO. Vivien-

da de 4 dormitorios. Junto Estación de Ferrocarril. Jardín, patio, porche, bodega, piscina y garaje. Tel. 43 71 87.

POLIGONO DE HONTORIA. Nave industrial de 1.000 m². construidos más parcela. Acondicionada. Tel. 44 12 17.

ALQUILERES

CTRA. VILLACASTIN. Local de 120 m². Acondicionado. Tel. 43 71 87.
EZEQUIEL GONZALEZ. Local de 300 m². Acondicionado. Divisible. Tel. 44 12 17.
C/ VELAZQUEZ. Almacén o garaje. Varios coches. Tel. 43 71 87.
C/ SANTA ISABEL. Local de 155 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.
CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.
EDIFICIO SAN ROQUE. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.
C/ CAÑO GRANDE. Plaza de garaje y trastero. Tel. 43 71 87.
PLAZA PEÑASCAL. Vivienda de 2 dormitorios. Tel. 44 12 17.
PLAZA MAYOR. Despacho profesional. Tel. 43 71 87.
C/ LARGA. Despacho profesional de 70 m². Tel. 44 12 17.
MUERTE Y VIDA. Viviendas de 3 y 4 dormitorios. Cocina amueblada. Tel. 43 71 87.
C/ SAN QUIRCE. Vivienda de 4 dormitorios. Amueblada o sin amueblar. Tel. 44 12 17.
FERNANDEZ LADREDA. Despacho profesional. Amueblado. Tel. 43 71 87.
C/ DOCTOR PICHARDO. Vivienda de 2 dormitorios. Sin amueblar. Tel. 44 12 17.
C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Amueblada. Tel. 43 71 87.
PLAZA MAYOR. Apartamento de 2 dormitorios. Sin amueblar. A estrenar. Tel. 44 12 17.
TRASPASO. Varios negocios de hostelería. En funcionamiento. Tel. 43 71 87.
POLIGONO NICOMEDES GARCIA. Venta a alquiler de nave industrial. 725 m². construidos más parcela. Acondicionada. Servicios y oficina. Tel. 44 12 17.

VENTAS

EL SOTILLO. Chalet individual. 150 m². útiles; 600 m². de parcela. 3 dormitorios. Piscina, solarium, barbacoa. Tel. 43 59 50.
JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje, trastero, cocina amueblada. Mejoras. Tel. 43 54 61.

CALLE LAS NIEVES. Piso de 3 dormitorios, recién acuchillado y pintado. Totalmente amueblado. Buen precio. Tel. 43 59 50.

CARRETERA VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

FRENTE ESTACION FERROCARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños, garaje, terraza 20m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

BARRIO EL CARMEN. Casa 3 dormitorios, 1 baño, patio de 40 m². Está arreglada. 15.000.000 Pts. Tel. 43 59 50.

VILLOSLADA, a 20 Km. de Segovia. Casas de 572 m² y 100 m², más parcela. Desde 4.000.000 Pts. Tel. 43 54 61.

ALDEHUELA DEL CODO-NAL. Casa de 5 dormitorios, 2 baños, piscina, 3 pozos para riego. Tel. 43 59 50.

HONTORIA. Chalets llave en mano. 4 dormitorios, garaje, bodega y parcela. Tel. 43 54 61.

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3ª Fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO VIA ROMA. 3 y 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª Fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 54 61.

SAN CRISTOBAL, NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 2, 3 y 4 dormitorios. Garaje y Piscina. Tel. 43 59 50.

JUNTO CALLE REAL. Piso 1 dormitorio a estrenar. Muy soleado. Tel. 43 54 61.

JUNTO AMBULATORIO. Piso duplex 100 m². 2 dormitorios. 2 baños. Singular. Tel. 43 54 61.

EL SOTILLO. Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo, ático, bodega, garaje. Muchísimas mejoras. Tel. 43 54 61.

NAFAFRIA. 2 mesones, casa y cuadra. Total 338 m². Tel. 43 59 50.

LA LASTRILLA. Piso de 2 dormitorios, cocina amueblada. Calefacción individual. Tel. 43 54 61.

GARCILLAN. Chalet, 4 dormitorios, 2 baños. Calefacción individual. 180 m². de casa más 80 m². de jardín. Tel. 43 59 50.

SAN CRISTOBAL. Apartamentos de 1 dormitorio. Patio. Calefacción individual. Tel. 43 59 50.

ALQUILERES

ZONA JOSE ZORRILLA. Piso 2 dormitorios. Garaje, trastero, sin amueblar. Tel. 43 54 61.

JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

HONTORIA POR TEMPORADA. Se alquila casa de Julio a Octubre inclusive. 3 dormitorios, 100 m². Tel. 43 59 50.

JOSE ZORRILLA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Semiamueblado. Tel. 43 59 50.

CALLE SANTA MARIA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO TIO PINTADO. Pisos 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Garaje opcional. Tel. 43 59 50.

CALLE RIAZA. Piso 3 dormitorios amueblado. Tel. 43 54 61.

FRENTE ESTACION FERROCARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Trastero. Sin amueblar. Impecable. Tel. 43 59 50.

EZEQUIEL GONZALEZ. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Totalmente exterior. Duplex. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

NUEVA SEGOVIA. Chalet, 3 dormitorios, 1 baño, 1 aseo. Bodega. Jardín. Tel. 43 54 61.

VENTAS

JOSE ZORRILLA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción central, parquet. Buen precio. Tel. 44 17 29.

MIRASIERRA. Piso de 3 dormitorios, exteriores, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, trastero. Tel. 44 17 29.

VIA ROMA. Piso de 156 m², 4 dormitorios, 2 baños, salón con terraza, preciosas vistas, armarios empotrados, calefacción y agua caliente central. Garaje opcional. Tel. 44 17 29.

INDEPENDENCIA. Piso de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción individual, puerta blindada. Tel. 44 17 29.

EL CARMEN. Piso de 3 dormitorios, baño, aseo, armarios empotrados, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción y agua caliente central. Tel. 44 17 29.

PUENTE DE HIERRO. Piso de 4 dormitorios, baño, gran cocina, calefacción central. Buen precio. Tel. 44 17 29.

URB. TIO PINTADO. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, cale-

facción central, ascensor, garaje. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina con terraza, calefacción central, ascensor. Tel. 44 17 29.

SAN AGUSTIN. Piso de 4 dormitorios, gran salón, balcones a calle, baño, cocina con terraza, calefacción central. Tel. 44 17 29.

MADRONA. Piso de 2 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual. Garaje. Tel. 44 17 29.

LA GRANJA. Piso de 2 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, ascensor. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Viviendas a estrenar, 2 y 3 dormitorios, calefacción individual. Buenas calidades. Facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

C/ LERIDA (La Albuera). Piso de 90 m², 3 dormitorios, calefacción y agua caliente central. Tel. 44 17 29.

ZONA MUY CENTRICA. Urge vender piso de 120 m², 4 dormitorios, calefacción y agua caliente central. Tel. 44 17 29.

JUNTO JOSE ZORRILLA. Plaza de garaje, para cualquier coche. 1.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

EL ESPINAR. Restaurante completamente instalado, con todo el mobiliario. Información personal. Tel. 44 17 29.

ORTIGOSA DEL MONTE. Parcela urbana de 4.200 m², con todos los servicios. ideal promotores. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. Local completamente instalado de 250 m². Ideal supermercado. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Local diáfano de 130 m². en planta y 150 m². en planta baja. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

SEVERO OCHOA. Piso de 3 dormitorios, baño, calefacción y agua caliente central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción individual. Ascensor. Garaje opcional. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso de 1 dormitorio, baño, cocina amueblada, calefacción individual. Jardín particular. 45.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

FERNANDEZ LADREDA. Oficina de 24 m². Precio interesante. Tel. 44 17 29.

tve1

07.00.- RING RING
08.00.- T Y T
09.30.- SELVA MARIA
10.00.- NOTICIAS
11.05.- PASA LA VIDA
13.30.- EL MENU DE
KARLOS ARGUINANO
13.55.- NOTICIAS
14.00.- INFORMATIVO
TERRITORIAL
14.30.- BLOSSOM
15.00.- TELEDIARIO 1
15.37.- EL TIEMPO
15.40.- CICLISMO. VUELTA
CICLISTA A ESPAÑA 1995:
Luz St.Sauveur-Sabiñánigo
17.00.- AGUJETAS DE COLOR
DE ROSA
18.25.- TENDIDO CERO
20.30.- YO Y EL MUNDO
21.00.- TELEDIARIO 2
21.32.- EL TIEMPO
21.40.- EL PRIMI-JUEGO
22.10.- LA REVISTA
23.30.- EL DEBATE DE HOY
(Nuevo en emisión)
00.35.- EN PRIMERA
01.00.- TELEDIARIO 3
01.30.- SANGRE AZUL
02.30.- SIN FRONTERAS (R)
03.20.- ¿COMO LO VEIS?
03.50.- ¿COMO LO VEIS? (R)
04.20.- TELEDIARIO 4
04.50.- DESPEDIDA Y CIERRE

tve2

07.00.- EURONEWS
07.30.- LA 2. NOTICIAS
09.10.- LOS DESAYUNOS DE
RADIO 1
10.00.- TV EDUCATIVA: LA
AVENTURA DEL SABER
11.15.- SILENCIO ROTO
11.45.- LA ISLA DEL TESORO
12.30.- LA 2 NOTICIAS
13.00.- PINNIC
14.30.- CICLISMO. VUELTA
CICLISTA A ESPAÑA 1995:
Luz St.Sauveur-Sabiñánigo
15.40.- GRANDES
DOCUMENTALES
16.30.- BELLEZA SALVAJE
17.00.- LA PELICULA DE LA
TARDE: "Killer by night".
D.: Bernard McEveety. I.:
Robert Wagner, Diane Ba-
ker.
19.00.- PREGUNTAS Y
RESPUESTAS
20.00.- CICLISMO.
VUELTA CICLISTA
A ESPAÑA 1995
20.30.- BALONCESTO. LIGA ACB:
FC Barcelona - Unicaja
22.00.- LA ESTRELLA ES...
PAUL NEWMAN: "El es-
cándalo Blaze". D.: Ron
Shelton. I.: Paul Newman,
Lolita Davidovich.
A finales de los 50, en el
Estado de Louisiana, el go-
bernador progresista, Earl
Long, no era bien visto por
una sociedad conservadora
que no acepta las anticon-
vencionales formas de un
hombre capaz de pedir el
voto por la calle.
00.15.- DOCUMENTOS TV
01.15.- CINE CLUB. ESTRELLAS
DEL CINE. LUCILLE BALL:
"Ante todo, mujer". D.:
Gene Saks. I.: Lucille Ball,
Bruce Davison.
El pequeño Patrick recibe
como herencia, junto a la
cuantiosa fortuna de su pa-
dre, la seria recomendación
de educarse en el más es-
tricto puritanismo.
03.25.- REVISTA INTERNACIONAL
DEL ESPECTACULO
04.25.- DESPEDIDA Y CIERRE

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se
responsabiliza de los continuos
cambios de programación que,
a última hora, introducen las di-
ferentes cadenas de televisión.

Antena 3 Televisión

06.40.- UN DIPUTADO
FANTASTICO
07.05.- TELENOTICIAS
07.25.- CLUB MEGATRIX
09.35.- MI AMADA BEATRIZ
10.25.- LOS MEJORES AÑOS
11.05.- SANTA BARBARA
12.00.- HART Y HART
12.55.- BONANZA
14.00.- ALF
14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
15.00.- NOTICIAS
15.35.- TELECINE: "Victima
indefensa". Dir: Peter Le-
vin. Int: Robby Benson y
Park Overall.
A las pocas semanas de dar
a luz a su hija, Paula acude
a unos vecinos porque le
han robado al bebé.
17.31.- EL EQUIPO A
18.15.- SOMOS DIEZ
19.25.- LOS VIGILANTES DE
LA PLAYA
20.25.- A TODA PAGINA
21.00.- NOTICIAS
21.35.- FARMACIA DE GUARDIA
22.20.- EL PELICULON: "Sin testi-
gos". Dir: Geoff Murphy.
Int: Rutger Hauer y Rebec-
ca de Monay.
Regresando de un viaje de
negocios por México, un
próspero matrimonio nor-
teamericano atropellan a
un hombre por la carretera.
00.20.- CONFESIONES
01.20.- NOTICIAS
01.50.- LINEA AMERICA
02.10.- CINE DE MADRUGADA:
"Thunder III". Dir: Larry
Ludman. Int: Mark Gregory
y Horst Schon.
Un grupo de habitantes re-
cibe un premio militar de
un loco coronel que ha sido
relegado por el Pentágono.
03.35.- TELEVENTA
05.05.- CINE DE MADRUGADA:
"El barrio contra mí". Dir:
Michael Curtiz. Int: Elvis
Presley y Carolyn Jones.
Un joven mestizo de origen
humilde, acofado por
sus compañeros de institu-
to abandona el hogar pater-
no.

TELE
5

06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
06.30.- LAS NOTICIAS TITULARES
07.45.- JOHNNY Y SUS AMIGOS
08.10.- CAMPAMENTO CANDY
08.35.- SONIC
09.00.- LUPIN
09.25.- LOS FORRESTER
09.45.- MUJERES PELIGROSAS
10.35.- MATINAL DE CINE: "Sa-
rah" (1990). D.: Glenn Jor-
dan. I.: Glenn Close, Chris-
topher Walker.
Jacob, un granjero viudo y
con dos hijos, pone un un
anuncio para buscar mu-
jer. Al anuncio responde
Sarah, una mujer madura
que vive en la costa y quien
después de la boda de su
hermano decide emprender
su propia vida.
12.30.- LAS NOTICIAS
12.35.- EN DIRECTO CONTIGO
14.30.- LAS NOTICIAS (1ª edición)
15.05.- ¡QUE ME DICES!
15.35.- TARDE DE CINE: "El espí-
ritu de Sarah Hardy"
(1989). D.: Jerry Londoncu.
I.: Sela Ward, Michael Wo-
ods, Roscoe Born.
Tras la muerte del padre de
Sarah, la madre de ésta se
suicida. Quince años más
tarde, Sarah contrae matri-
monio con Austin, y desde
ese día se darán una serie
de extrañas coincidencias
relacionadas con el pasado
familiar de Sarah.
17.35.- CONAN
18.05.- POWER RANGERS
18.35.- VR TROOPERS
19.00.- LAS NOTICIAS
19.05.- LA RULETA DE
LA FORTUNA

19.50.- SU MEDIA NARANJA
20.30.- LAS NOTICIAS
21.10.- TELEUPON
21.15.- KARAOKE
21.40.- BRAVO BRAVISIMO
23.30.- CINE: "La presa del cama-
león" (1991). D.: Fleming
Fuller. I.: Dapne Zúñiga,
James Wilder, Alexandra
Paul.
J.D., un apuesto joven, re-
gres a su pueblo en Texas
después de cinco años y
tras dejar plantada en el
altar a Carrie, su novia,
ahora ayudante del sheriff
del lugar.
01.15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01.45.- MADRUGADA DE CINE:
"La maldición de los
Dain" (3ª parte). D.: E.W.
Swackhamer. I.: James Co-
burn, Hector Elizondo.
03.25.- NOVEDADES INCREIBLES
03.50.- LA CRISIS DE FRANNIE

CANAL+

08.00.- REDACCION. NOTICIAS
08.05.- ABC WORLD NEWS
08.30.- DIBUJOS ANIMADOS:
Tic Tac Toons
08.55.- REDACCION. NOTICIAS
09.00.- BUENOS DIAS,
BUENOS CLIPS
09.25.- EL GRAN MUSICAL
09.52.- REDACCION. NOTICIAS
10.00.- CINE: "Amor
a quemarropa"
11.56.- CINE: "Un hombre
bajo sospecha"
13.30.- REDACCION. NOTICIAS
13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
14.00.- TELESERIE:
Mi viejo rockero
14.30.- MAS DEPORTE
15.00.- CINE: "12:01 testigo
del tiempo"
16.32.- CINE: "Algún día te
encontraré" (V.O.)
18.14.- CINE. JOVENES Y REBEL-
DES: "Breve escapada"
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS:
Liberad a Willy
20.00.- AVANCE. REDACCION
20.05.- TELESERIE:
Padres forzosos
20.30.- LO + PLUS
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
21.53.- CONTRARRELOJ
22.00.- ESTRENO CANAL+: "El
detective y la muerte".
Según los médicos, G.M., el
viejo magnate, va a morir.
En La Casa Azul, G.M.
muestra a su amante Laura
el regalo que le perpetuará:
una sofisticada muestra de
realidad virtual donde su
propia imagen cobra apa-
riencia de vida.
23.27.- CINE: "La casa de los
espíritus"
02.13.- CINE: "Braindead, tu madre
se ha comido a mi perro"
03.53.- FUTBOL AMERICANO



TELEMADRID

07.30.- A SABER
08.00.- ELENA Y SUS CHICOS
09.00.- PASACALLE
10.00.- TELENOTICIAS
10.20.- A TRAVES DEL
TIEMPO S.III
11.10.- EL PROGRAMA DE ANA
12.25.- LA BANDA DE
BUGS BUNNY
12.40.- METEORO
13.05.- DANIEL EL TRAVIESO
13.30.- CASPER CLASSICS
14.00.- TELENOTICIAS
14.55.- EL TIEMPO
15.00.- ROMPECABEZOTAS
15.30.- CINE DE TARDE
17.15.- EL PROGRAMA DE ANA
18.25.- OLE TUS VIDEOS
19.15.- MADRID DIRECTO
20.30.- TELENOTICIAS
21.25.- EL TIEMPO
21.30.- ¿QUE PASO CON...?
23.30.- CINE
01.35.- TELENOTICIAS
01.40.- CINE. SALA DE
MADRUGADA
03.30.- INFORMACION CULTURAL
DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

MATAR A UN HOMBRE EN CUESTION DE SEGUNDOS

Si hacemos caso a los ex-
pertos, la radiaciones que
despiden los cementerios
nucleares (como puedan ser
los tristemente famosos de
Hanford o de Rocky Flats)
podrían matar a un hombre
en cuestión de segundos.
En "Residuos Nucleares",
primer reportaje que emite
"Documentos TV" a su vuel-
ta del verano (hoy por la
noche en La 2), se ofrecen
testimonios de algunos de
los trabajadores del cemen-
terio de Rocky Flats (Colora-
do) que en diversas ocasio-
nes se contaminaron y de-
sarrollaron síntomas de en-
venenamiento radiactivo.
"Documentos TV", que
cumple su novena tempora-
da en antena y que dirige y
presenta el periodista Pedro
Erquicia, ofrece un estre-
mecedor recorrido por la
realidad de los cementerios
nucleares en Estados Uni-
dos. El anuncio de la reduc-
ción de armas nucleares
hace ya unos años, afirman
los responsables de este do-
cumento, supuso una gran
noticia para toda la huma-
nidad, pero de ese anuncio
emergió una gran responsa-
bilidad. Y en muchos casos

no ha encontrado una res-
puesta adecuada y absolu-
ta: el almacenamiento de
3.000 cabezas nucleares
con unas 25 toneladas de
uranio enriquecido y 10 to-
neladas de plutonio, ele-
mentos radiactivos conver-
tidos en residuos altamente
peligrosos. En este sentido,
el subsecretario de Energía
de EEUU, Thomas Grum-
bly, comenta en el reportaje
que "cuando se aprobó la
primera ley americana so-
bre residuos, la llamada Ley
de Conservación y Recupe-
ración de Recursos, hasta el
final de la proliferación de
las armas nucleares, creo
que puede hacerse la acu-
sación de que existió, si no
negligencia, mucho descui-
do por parte de este gobier-
no". El documental de hoy
muestra también la planta
de fabricación de armas nu-
cleares de EEUU en Pantex,
situada de cerca de Amari-
llo, Texas. Este lugar ha pa-
sado de ser un motor en las
carreras armamentísticas a
ser la zona de depósito de
12.000 cabezas nucleares
en su paso hacia su último
destino de descanso.

LA ULTIMA PELICULA DE GONZALO SUAREZ

El último largometraje
del español Gonzalo Suá-
rez, "El detective y la muer-
te", ha sido el escogido por
Canal+ para ofrecérselo a
los telespectadores en el
marco de las sesiones espe-
ciales que la cadena de pago
ha decidido poner en ante-
na con motivo de la 43 edi-
ción del Festival Internacio-
nal de Cine de San Sebas-
tián. Este filme, considera-
do por algunos críticos
como su obra más brillante,
se estrenará hoy a las 22.00
horas en esta cadena de
pago, que patrocina por se-
gundo año consecutivo el
certamen donostiarra. La
película, que fue presenta-

da dentro de la Sección Ofi-
cial a concurso en 1994,
está basada en un relato de
Hans Christian Andersen
("Historia de una madre") y
responde a una apuesta
muy personal de este direc-
tor muy aficionado a histo-
rias y personajes muy desa-
sagantes. Un magnate ca-
paz de desafiar a la muerte
(Héctor Alterio), un sicario a
su servicio (Carmelo Gó-
mez), un detective privado
(Javier Bardem) y una ma-
dre que busca desesperada-
mente a su hijo recién naci-
do (María de Medeiros) son
los protagonistas de este re-
lato de suspense y terror,
irónico y cruel.

Televisión Segovia

14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
14.30.- SEGOVIA HOY
15.00.- REPORTAJE DE
ACTUALIDAD

15.30.- SEGOVIA HOY
15.45.- ENCUENTROS
18.00.- SEGOVIA HOY
18.15.- CINE DE TARDE
19.30.- DIBUJOS
ANIMADOS
20.00.- REPORTAJE DE
ACTUALIDAD
20.30.- SEGOVIA HOY
21.15.- CINE DE NOCHE
23.00.- SEGOVIA HOY
23.45.- ENCUENTROS

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 8 tarde

"CONGO"

Laborables: 11 noche

"MAS ALLA
DE RANGUN"

SALA 3

Laborables: 8 tarde y 11 noche.

Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.

"DOS POLICIAS
REBELDES"
(BAD BOYS)

SALA 2

Laborables y festivos: 8 t. y 11 n.

"WATER WORLD"

KEVIN COSTNER

"Más allá del horizonte
se encuentra la clave para
volver a empezar"

SALA ZULOAGA

Laborables: 8 tarde y 11 noche.

Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.

"EL PRIMER
CABALLERO"

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

LEGION DE HONOR PARA EL TORERO ANTONIO ORDÓÑEZ

El torero Antonio Ordóñez, por su contribución a las relaciones hispano-francesas, fue condecorado ayer con la Legión de Honor por el embajador de Francia en España, André Gadaud, en un acto al que asistió el presidente del PP, José M^a Aznar. Esta es la primera vez que Francia concede la condecoración de Caballero de la Legión de Honor a un torero español. Al acto asistieron la familia Ordóñez y representantes del mundo taurino. En su discurso, el embajador francés destacó, dirigiéndose al condecorado, que "usted marca con su impronta muy personal las relaciones franco-españolas. Lo hace con genio, pues sabe apartarse del círculo reducido de los entendidos en técnicas para captar en el acto taurino las características de la civilización". Gadaud agradeció a Aznar su presencia que, dijo, "es una prueba de amistad para Francia". Ordóñez, nacido en Ronda (Málaga) el 6 de febrero de 1932, agradeció el galardón y dijo que con él se reconoce la "grandeza" del arte del torero. Tras la imposición de la Legión a Ordóñez, Aznar declaró que asistió a este acto porque así se lo prometió al torero, con quien mantiene amistad. "Me alegro mucho de que haya recibido esta distinción que le honra y honra a España. Es un reconocimiento a la fiesta de los toros y al arte taurino. Eso es lo que debemos cuidar nosotros, con todas las discusiones que queramos, pero cuidemos ese arte; merece la pena", dijo.

VISTO Y NO VISTO



CABALLEROS LEGIONARIOS.— Coincidiendo con el 75 aniversario de la fundación de la Legión Española, un grupo de segovianos que sirvieron en este cuerpo del Ejército celebraron ayer una misa en la iglesia de San Andrés con motivo de esta efeméride. Al finalizar el acto, una representación de ellos visitaron la casa de Nicolás Bobadilla, el legionario más veterano de la provincia, al que le hicieron entrega de un recuerdo conmemorativo de su condición.— (Foto: Peñalosa).

MISCELANEA

La subasta podría celebrarse a finales de este año

Julio Iglesias puede perder una casa por no pagar a un supuesto plagiado

El cantante español Julio Iglesias puede perder una propiedad en la provincia argentina de Buenos Aires, valorada en unos 2,5 millones de dólares, al no haber pagado los 340.000 dólares que le exige una sentencia judicial por supuesto plagio.

Buenos Aires (Efe).— Iglesias fue condenado a pagar dicha cantidad en concepto de "reparación material, daño moral y costes judiciales" porque presuntamente plagió la canción "Yolanda", del compositor argentino Norberto "Larry" Moreno, para componer "Morriñas".

La defensa de "Larry" Moreno pidió el martes la subasta pública de la finca "Momentos", de unas 1.700 hectáreas de extensión, que está situada en el distrito de General Madariaga, 340

kilómetros al sureste de la capital argentina. El cantante español "no ha cumplido y por eso se ha pedido la subasta de su estancia", declaró a la prensa Ricardo Moners Sanz, el abogado de Moreno, tras presentar su petición ante la jueza bonaerense Carmen Ubiedo, a cargo de las actuaciones. Moners Sanz aseguró que la subasta se hará probablemente antes de finales de año con un precio base de unos 750.000 dólares si el cantante español no paga la indemnización.

Agregó que Iglesias "no parece tener ningún interés en la estancia", cuyo valor calculó en unos 2,5 millones de dólares frente a los 340.000 dólares que se le reclaman. En este sentido, comentó que el cantante español "adeuda varios años de impuestos y parece dispuesto a permitir que su estancia se venda a un precio menor al real en vez de desembolsar lo que debe". El abogado de "Larry" Moreno comentó que "Momentos" tiene una casa construida "con lujo asiático", pero desconoce el estado actual de sus instalaciones. También negó que Iglesias haya vendido esa propiedad, como se aseguró hace unos meses.

BURBUJAS

● Un atracador asaltó el convento de los padres claretianos de Gerona y ató, amordazó e hirió al prior de la congregación, Jordi Pijoan, de 71 años, mientras perpetraba su acción. El asalto tuvo lugar hacia las cinco de la madrugada del martes cuando un individuo entró en la sede los claretianos, situado en un quinto piso de un edificio de la calle Joan Maragall, forzando la entrada del ascensor que comunica directamente con la residencia de los religiosos. A esa hora, el prior se levantó para ir al lavabo y fue atacado por un hombre armado con un cuchillo que salió de detrás de un armario, lo amordazó y lo ató en la cama hiriéndole levemente con el arma blanca en una pierna. En la casa-convento también dormían otros cinco religiosos que no oyeron ningún ruido. El asaltante sustrajo 15.000 pesetas y 300 dólares en metálico, así como otros objetos personales. Según fuentes policiales, al darse a la fuga, el atracador perdió unos documentos por los que ha sido identificado y que está siendo buscado.

● Un agricultor del municipio tarraconense de La Canonja sufrió heridas en la cabeza durante la pelea a garrotazos que mantuvo con un pastor por la propiedad de unas algarrobas caídas en el camino. Los hechos ocurrieron cuando un pastor conducía su rebaño de ovejas por un camino donde el agricultor tiene un algarrobo. Al parecer, las ovejas se comieron las algarrobas que habían caído del árbol, lo que provocó la ira del agricultor, que entabló una discusión con el pastor que acabó en pelea. El agricultor, que presenta heridas en la cabeza, acabó ingresado en un hospital.

FRUTOS DE FRUTOS

MADRIGAL

